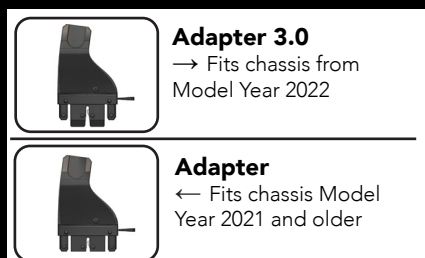


Emmaljunga®

Instruktionsmanual • Instruction manual • Gebrauchsanweisung • Käyttöohje

Carseat Adapter NXT90 / NXT60 /NXT TWIN

compatible with:



	NXT60	NXT90	NXT TWIN 1 Car seat	NXT TWIN 2 Car seats
Maxi Cosi CabrioFix	✓	✓	✓	✓ 1*
Maxi Cosi Coral	✓	✓	✓	✓ 1*
Maxi Cosi Pebble	✓	✓	✓	✓ 1*
Cybox Aton4	✓	✓	✓	✓ 2*
Cybox Cloud Q	✓	✓	✓	✓ 2*
Cybox CLOUD Z i-SIZE	✓	✓	✓	✓ 2*
BeSafeiZi Go Modular	✓	✓	✓	✓ 1*
Britax BABY-SAFE iSENSE	✓	✓	✓	✓ 2*
Britax BABY-SAFE 3 iSIZE	✓	✓	✓	✓ 2*
Avionaut Pixel	✓	✓	✓	✓ 2*
Heyner Germany	✓	✓	✓	✓ 2*

* 1= Less tight between adapters, 2= Tight between adapters.
For the latest information: www.emmaljunga.com

SE: VIKTIG INFORMATION - LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA DE FÖR FRAMTIDA BRUK.

DITT BARN SÄKERHET KAN PÅVERKAS OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER.

Denna produkt motsvarar standard EN 1888-1:2018 då tillbehöret används på det sätt, och endast för/på/ tillsammans med de Emmaljunga-vagnar, som beskrivs/anges i denna instruktionsbok. Försäljning eller marknadsföring av produkten utanför EU, EFTA länder är inte tillåtet.

DE: WICHTIG! LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG VOR DER BENUTZUNG UND BEWAHREN SIE SIE AUF. WENN SIE DIESE HINWEISE NICHT BEACHTEN, KANN DIE SICHERHEIT IHRES KINDES BEEINTRÄCHTIGT WERDEN.

Dieses Produkt entspricht der Norm EN 1888-1:2018 unter der Voraussetzung, dass das Zubehör wie in dieser Gebrauchsanweisung und nur für/auf/ zusammen mit den in dieser Gebrauchsanweisung genannten Emmaljungawagen, verwendet wird. Der Vertrieb oder die Vermarktung des Produkts außerhalb der EU oder in EFTA-Ländern ist nicht erlaubt. Besuchen Sie www.emmaljunga.com für neueste Informationen, bevor Sie dieses Produkt benutzen.

EN: IMPORTANT INFORMATION- READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS. This product complies with EN 1888-1:2018 when the accessory is used in the manner described and only with the Emmaljunga prams stated in this instruction manual. Sales or marketing of the product outside the EU, EFTA countries is not allowed. Please visit www.emmaljunga.com for the latest version of this manual before using the product.

DK: VIGTIGT! LÆS DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT FØR BRUG OG GEM DEM FOR FREMTIDIG REFERENCE. DIT BARN SIKKERHED KAN PÅVIRKES HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKTIONER! Dette produkt er i overensstemmelse med EN 1888-1:2018, når tilbehøret anvendes på den måde, og kun for / på / sammen med Emmaljunga-vogne, som beskrevet / angivet i denne manual. Salg eller markedsføring af produktet udenfor EU, EFTA lande er ikke tilladt. BEMÆRK! Besøg www.emmaljunga.com for seneste version, før du tager produktet i brug.

NO: VIKTIG! LES DISSE INSTRUKSJONER NØYE FØR BRUK OG TA VARE PÅ DEM FOR FRAMTIDIG BRUK. DITT BARN SIKKERHET KAN PÅVIRKES OM DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONER! Dette produkt oppfyller standard EN 1888-1:2018, når tilbehøret brukes på riktig måte og kun for/på/sammen med de Emmaljungavogner som er oppgitt i denne bruksanvisning. Salg eller markedsføring av produktet utenfor EU, EFTA land er ikke tillatt. MERK! Før bruk av produktet sjekk www.emmaljunga.com for siste versjon.

FI: TÄRKEÄÄ TIETÖÄ – LUE NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KUIN KÄYTÄT VAUNUA JA SÄILYÄ NE MAHDOLLISTA TULEVAAN KÄYTTÖÄ VARTEN. LAPSESI TURVALLISUUS SAATTA KÄRSIÄ MIKÄLI NÄITÄ OHJEITA EI NOUDATETA. Tämä tuote vastaa standardin EN 1888-1:2018 vaatimuksia kun tuotetta käytetään oikealla tavalla, ja ainoastaan yhdessä niiden Emmaljunga-vaunujen kanssa jotka tässä käyttöohjeessa mainitaan. Tuotteen myynti ja markkinointi EU, EFTA alueen ulkopuolella kielletty. Viimeisimmän päivitetyn version käyttöohjeesta löydät Emmaljungan kotisivuilta osoitteesta www.emmaljunga.com

EE: Tähtis! Luge ke käesolevad juhised enne toote kasutamist hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend käepärast hili semaks vaatamiseks. Juhiste eiramine võib kahjustada teie lapse turvalisust. Toode vastab Euroopa Liidu normidele EN 1888-1:2018, kui seda kasutatakse Emmaljunga vankri juures ja vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Toote müük ja turustamine väljaspool EL ja EFTA riikide territooriumi ei ole lubatud. HOIATUS! Enne toote kasutamist palume külastada veebilehte www.emmaljunga.com juhiste viimase versiooniga tutvumiseks.

LV: SVARIGI! PIRMS LIETOSANAS RŪPIGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAĞLABĀJIET TO TURPMĀKAI UZZINAI. JŪSU BĒRŅAM VAR DRAUDĒT BRIEMŠAS, JA NĒIEVĒROSIET LIETOŠANAS INSTRUKCIJU. Šis produkts atbilst EN 1888-1:2018 prasībām. Produkta tirdzniecība vai marketinga nav atļauti ārpus ES un Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas valstīm. BRĪDINĀJUMS Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet jaunāko instrukcijas variantu, kas ir pieejams tīmekļa lapā www.emmaljunga.com

LT: SVARBŪ! PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI GAMINI, ATIDZIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR PASIDĖKITE JAS ATEIČIAI. JEI NESILAIKYSITE ŠIŲ INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI GRĖSMĖ JŪSŲ VAIKO SAUGUMUI. Šis produktas atitinka EN 1888-1:2018 standartus prasībām tikai gadījumą ja aksesuarai tiek izmantoti kā norādīts aprakstą vienigi ar Emmaljunga ratiem, kas nosąditi dotajā instrukciją. Šio produkto pardavimas ar marketingas už ES, ELPA šalų ribų neleidžiama. ĮSPEJIMAS! Prieš naudodami šį gaminį, apsilankykite svetainėje www.emmaljunga.com, kurioje rasite naujausią šio instrukcijų vadovo leidimą.

PL: WAŻNA INFORMACJA- PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU PROSIMY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA. NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE MIEĆ NIEKORZYSTNY WPŁYW NA BEZPIECZEŃSTWO PASTWA DZIECKA. Produkt ten jest zgodny z normą EN 1888-1:2018 kiedy akcesoria używane będą wyłącznie z wózkami Emmaljunga zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji obsługi. Obrót lub marketing tym produktem poza krajami UE i EFTA jest niedozwolony. OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do korzystania z produktu prosimy zapoznać się z najnowszą wersją instrukcji obsługi zamieszczoną na stronie internetowej www.emmaljunga.com

CZ: DŮLEŽITĚ INFORMACE – PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY A USCHOVEJTE SI JE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU. POKUD SE NEBUDETE DRŽET TĚCHTO POKYŇŮ, MUŽETE OHROZIT BEZPEČNOST VAŠEHO DĚTĚTE. Tento produkt je v souladu s EN 1888-1:2018, pokud je používán popsáným způsobem a pouze s kočárky Emmaljunga uvedenými v tomto návodu. Prodej nebo marketing výrobku mimo EU, EFTA země není dovoleno. VAROVÁNÍ! Před použitím tohoto výrobku se podívejte na nejnovější verzi tohoto návodu na webu www.emmaljunga.com

ES: INFORMACION IMPORTANTE- LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DEL USO Y GUARDELAS PARA REFERENCIA FUTURA. LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PODRIA VERSE AFECTADA SI USTED NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES. Este producto cumple con EN 1888-1:2018, cuando el accesorio se utilice sólo en la forma descrita y con los cochecitos Emmaljunga enumerados en este manual de instrucciones. No están permitidos la venta o marketing del producto fuera de la UE, de los países la EFTA. ¡ADVERTENCIA! Por favor entre en www.emmaljunga.com para consultar la última versión de este manual antes de utilizar el producto.

SE
2-4

DE
5-7

EN
8-10

DK
11-13

NO
14-16

FI
17-19

EE
20-22

LV
23-25

LT
26-28

PL
29-33

CZ
34-36

ES
37-39

Viktig Säkerhetsinformation

Läs all denna information noggrant innan du använder vagnen och spara instruktionsmanualen för framtida bruk. Läs alltid bruksanvisningen tillsammans med manualen av passande Emmaljunga vagn och bilstolen.

WARNING!

Underlåtenhet att följa anvisningarna kan inverka på barnets säkerhet och med föra allvarliga skador på barn och/eller produkten.

WARNING! Adaptern får enbart fästas på Emmaljunga chassi: NXT90/NXT60/NXT TWIN

WARNING! För användning av bilstolen måste du läsa manualen som följer med bilstolen. För användning av chassit måste du läsa manualen som tillhör vagnen. All den säkerhetsinformation som beskrivs i manualen för bilstolen samt vagnen skall följas även vid användning i kombination med adaptern.

WARNING! Använd aldrig adaptern på andra produkter än angivet.

WARNING! Lämna aldrig barnet utan uppsikt.

WARNING! Låt inga barn leka med denna produkt.

WARNING! Använd alltid säkerhetssele.

WARNING! All sorts last som fästes på styret försämrar vagnens stabilitet.

WARNING! Denna produkt är inte avsedd för joggning, skating/ inlines.

WARNING! Tillbehör eller reservdelar som tillverkaren ej har godkänt får ej användas.

WARNING! Lyft aldrig i Bilstolen när den är monterad på Adaptern / chassit.

WARNING! Använd alltid Bilstolen och Adaptern så att barnets fötter är riktade mot styret på vagnen.

WARNING! Använd aldrig produkten när delar saknas eller är trasiga.

WARNING! Kontrollera alltid innan användning att Adaptern och bilstolen är korrekt monterad och att fästordningarna mellan bilstolen och Adaptern samt mellan vagnen och Adaptern är korrekt låsta.

WARNING! Lossa aldrig Adaptern från chassit när bilstolen är monterad på den.

WARNING! Följ tillverkarens instruktioner.

WARNING! Transportera inte ytterligare barn eller väskor än det som produkten är avsedd för.

Viktig Säkerhetsinformation

fortsättning från föregående sida:

VARNING! Säkerställ att barn hålls undan alla rörliga delar om du justerar Adaptern, annars riskerar de att skadas.

VARNING! Håll undan från eld och öppna lågor

- Denna produkt är enbart avsedd för transporten av ett (1) barn från 0 mån med en vikt av maximalt 13kg. Produkten är avsedd endast för transport.
- De säkerhetsåtgärder och anvisningar som lämnas i denna instruktionsmanual kan inte täcka alla olika fall och oförutsebara situationer som kan inträffa. Det måste underförstås att sunt förnuft, allmän försiktighet och omsorg är faktorer som inte kan byggas in i en produkt. Dessa faktorer måste den stå för som ansvarar för och använder produkten.
- Det är **VIKTIGT** att alla som ska använda produkten förstår anvisningarna. Informera och visa alltid var och en som ska använda produkten hur produkten ska hanteras, även om vederbörande endast ska använda den en kort stund. Om något är oklart och behöver förklaras ytterligare står din auktoriserade Emmaljunga återförsäljare gärna till tjänst.
- Låt inte babyn ligga en längre tid i bilstolen. Babyn skall vid längre promenader alltid transporteras i vagnen med liggläge.
- Barnets/barnens säkerhet är ditt ansvar.
- Lämna aldrig vagnen obromsad.
- Vagnen ska alltid vara bromsad när du lyfter i/ur ditt barn.
- Parkera aldrig vagnen i en backe.
- Överlast, felaktigt användning av adaptern eller användning av ej godkända tillbehör kan skada barnet eller vagnen.
- Trappor och rulltrappor bör undvikas då de kan utgöra ett riskmoment för ert barn.
- Beakta risken av öppen eld eller andra källor av stark värme, som värmeelement, gasflammar osv. som befinner sig i närheten produkten.
- Adaptern måste kontrolleras, underhållas och skötas regelbundet.
- Produkten är avsedd endast för transport. Placera den utom räckhåll för barn och låt dem aldrig leka i eller med den.
- Vid inställningar och vid upp- eller ihopfällning skall inga barn finnas i närheten och hållas borta från rörliga delar.
- Använd max ett tillbehör åt gången, ex ståbräda, bilstolsadapter.
- Tag omedelbart kontakt med din auktoriserade Emmaljunga återförsäljare för att ersätta en skadad eller försliten del på Adaptern med en ny reservdel.
- Följ skötsel- och underhållsanvisningar.
- Om du behöver identifiera produkten finns det en etikett med modellnamnet och serienummer klistrat på produkten.
- Vid användning av bilstol i kombination med chassit ersätter inte denna kombinationen en korg, lift eller säng. Behöver barnet sova skall det placeras i en säng.

SE

Skötsel och underhåll

Allmänna Skötselråd

- Torka genast av Adaptern om det blivit blött. Se till att Adaptern alltid är torr vid förvaring.

Kontrollera alltid innan användning att:

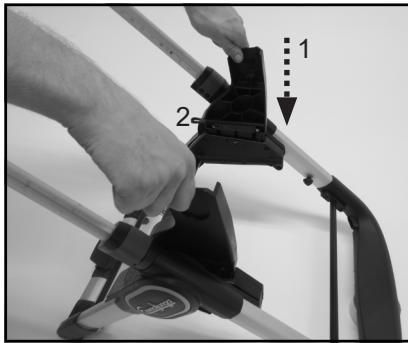
- alla lås fungerar korrekt mellan bilstol och Adapter samt mellan Adapter och chassi.
- alla nitar, skruvar och muttrar är väl åtdragna och inte skadade.
- inga plastdetaljer är skadade.

OBSERVERA

- Ta alltid först kontakt med den barnvagnsbutik där du köpt din produkt. Det gäller vid behov av service med originaldelar och vid andra tekniska frågor som kräver en fackmannamässig bedömning.

Användning av Adaptern

1



Fästa Adaptern på chassit

- Bromsa vagnen
- Ta loss korgen eller siddelen enligt vagnens manual.
- Sätt fast Adaptern på chassit genom att trycka ner Adaptern i chassits Easy Fix låsfäste (1).
- Adaptern ska vara vänd så att plastringarna (2) pekar mot styret.

VARNING!

- Kontrollera alltid att Adaptern sitter fast i båda låsfästena på chassit.
- Lyft aldrig i bilstolen när den är monterad på chassit.
- Bromsa alltid vagnen innan du fäster Adaptern på chassit.

2



Klicka in Bilstolen på Adaptern

- Håll Bilstolen i bärhandtaget och montera den på Adaptern (3) så att fotändan av bilstolen pekar mot styret på vagnen.
- Klicka in bilstolen i Adaptern genom att trycka den rakt uppifrån ner i Adaptern, tills du hör ett klickljud. Kontrollera att bilstolen klickar i ordentligt i Adapterns båda fästen.
- Håll hela tiden fast bilstolen i handtaget och släpp inte handtaget förrän du har säkerställt att bilstolen sitter ordentligt fast.

3



Nu sitter Bilstolen rätt på Adaptern

VARNING!

- Fotändan på bilstolen måste alltid vara åt samma håll som styret på vagnen.
- **Observera** att adaptern enbart får användas med bilstolen i upprätt läge ifall babyskyddet erbjuder flera sitt/liggpositioner.

4



Ta loss Bilstolen från Adaptern

- Bromsa vagnen.
- Tryck in knapparna på bilstolen (5) och lyft bilstolen rakt upp (6).

VARNING

- Bromsa alltid vagnen innan du fäster eller lyfter av Bilstolen

5



Ta loss Adaptern från chassit

- Ta loss Adaptern från chassit genom att dra plastringarna (7) som sitter på fästet utåt.
- Lyft sedan Adaptern uppåt från chassit.

VIKTIGT!

- Innan du fäller ihop chassit enligt vagnens manual, måste du ta av bilstolen. Du behöver inte ta loss adaptern när du fäller ihop chassit.

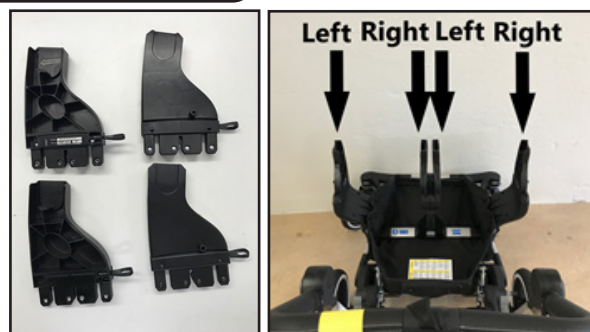
4

Användning av Adaptern på NXT Twin

1. Fästa Adaptern på chassit

För användning av två bilbarnstolar behövs två uppsättningar av adaptorer. Obs. Det kan vara tigt med 2 bilbarnstolar.

- Bromsa vagnen.
- Ta loss korgen eller sittdelen enligt vagnens manual.
- Sätt fast Adaptern på chassit genom att trycka ner Adaptern i chassits EasyFix låsfäste.
- Adaptern ska vara vänd så att plastringarna pekar mot styret.



VARNING!

- Kontrollera alltid att adaptern sitter fast i alla låsfästerna på chassit.
- Lyft aldrig i bilstolen när den är monterad på chassit.
- Bromsa alltid vagnen innan du fäster adaptern på chassit.

2. Klicka in Bilstolen på Adaptern

- Håll bilstolen i bärhandtaget och montera den på adaptern så att fotändan av bilstolen pekar mot styret på vagnen.
- Klicka in bilstolen i adaptern genom att trycka den rakt uppifrån och ner i adaptern, tills du hör ett klickljud. Kontrollera att bilstolen klickar i ordentligt i adapterns båda fästen.
- Håll hela tiden fast bilstolen i handtaget och släpp inte förrän du har säkerställt att bilbarnstolen sitter fast ordentligt.



3. Klicka in Bilstolen på Adaptern

VARNING!

Fotändan på bilstolen måste alltid vara åt samma håll som styret på vagnen. Se till att bilstolen klickar i ordentligt i adapterns båda fästen. Maxi Cosi- och Britax adaptorer får inte kombineras samtidigt. **Observera** att adaptern enbart får användas med bilstolen i upprätt läge ifall babyskyddet erbjuder flera sitt/liggpositioner.



4. Ta loss Bilstolen från Adaptern

- Bromsa vagnen.
- Tryck in knapparna på bilbarnstolen och lyft bilstolen rakt upp.

VARNING!

- Bromsa alltid vagnen innan du fäster eller lyfter av bilstolen.



5. Ta loss Adaptern från chassit

- Ta loss adaptern från chassit genom att dra plastringarna som sitter på fästet utåt.
- Lyft sedan adaptern uppåt från chassit.

VIKTIGT!

- Innan du fäller ihop chassit enligt vagnens manual, måste du ta av bilstolen. Du behöver inte ta loss adaptern när du fäller ihop chassit.



Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit der Gebrauchsanweisung Ihres Emmaljunga

WARNUNG!

Lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch der Ware sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

WARNUNG! Der Adapter darf nur auf Emmaljunga Kinderwagengestellen NXT90/NXT60/NXT Twin.

WARNUNG! Vor Gebrauch des Autositzes müssen Sie die Anweisung lesen, die dem Kinderautositz beiliegt. Vor Gebrauch des Gestells müssen Sie die Anweisung lesen, die zum Kinderwagen gehört. Alle Sicherheitsinformationen, die im Handbuch für den Autokindersitz und den Wagen beschrieben werden, müssen auch beim Gebrauch in Verbindung mit dem Adapter befolgt werden.

WARNUNG! Benutzen Sie diesen Adapter nie mit anderen Produkten als den angegebenen.

WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.

WARNUNG! Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.

WARNUNG! Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Kinderwagens!

WARNUNG! Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

WARNUNG! Vom Hersteller nicht zugelassene Zubehörteile oder Ersatzteile dürfen nicht verwendet werden!

WARNUNG! Kinderautositz niemals anheben, wenn er am Adapter/Untergestell montiert ist.

WARNUNG! Kinderautositz und Adapter immer so verwenden, dass die Füße des Kindes zum Schieber des Wagens zeigen.

WARNUNG! Verwenden Sie dieses Produkt nie wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist.

WARNUNG! Vor Gebrauch immer kontrollieren, dass der Adapter und der Kinderautositz korrekt montiert und die Befestigungsvorrichtungen zwischen Autositz und Adapter und zwischen Wagen und Adapter korrekt verriegelt sind. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind. Es ist vor Gebrauch zu

Wichtige Sicherheitshinweise

überprüfen, dass der Aufsatz oder die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.

WARNUNG! Entfernen Sie nie den Adapter vom Gestell wenn der Autositz darauf befestigt ist.

WARNUNG! Anweisungen des Herstellers befolgen.

WARNUNG! Verwenden Sie dieses Produkt nur für die Anzahl von Kindern, für die es konstruiert ist

WARNUNG! Nicht mehr Kinder oder Taschen transportieren, als die Menge, für die das Produkt bestimmt ist.

WARNUNG! Sicherstellen, dass Kinder von allen beweglichen Teilen ferngehalten werden, wenn Sie den Adapter einstellen. Sonst besteht Verletzungsgefahr.

WARNUNG! Von Feuer fernhalten.

- Dieses Produkt ist für den Transport eines(1) Kindes ab 0 Monaten bis zu einem Gewicht von max. 13 kg bestimmt.
- Die Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung können nicht alle möglichen Bedingungen und unvorhersehbaren Situationen abdecken, die auftreten können. Es versteht sich von selbst, dass gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die nicht in dieses Erzeugnis eingebaut werden können. Diese Faktoren müssen von der/ den Personen kommen, die dieses Produkt benutzen und warten.
- Es ist wichtig, dass diese Anleitungen von allen Personen verstanden werden, die dieses Produkt und das Zubehör verwenden. Informieren Sie jeden, der dieses Produkt und das Zubehör benutzt, und sei es nur für eine kurze Zeit, über die richtige Verwendung dieses Produkts.
- Das Baby nicht längere Zeit im Autositz liegen lassen. Das Baby muss auf längeren Spaziergängen immer im Kinderwagen in Liegestellung transportiert werden.
- Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung
- Lassen Sie den Wagen niemals stehen, ohne die Bremsvorrichtung festzustellen.
- Die Bremsvorrichtung muss immer festgestellt sein, während Sie Ihr Kind hineinsetzen oder herausnehmen.
- Parken Sie nicht bergauf oder bergab.
- Überlastung, falsche Verwendung des Adapters oder Verwendung von nicht genehmigtem Zubehör können zu Verletzungen des Kindes oder Schäden am Wagen führen.
- Verwenden Sie den Wagen nicht auf Stufen oder Rolltreppen, das könnte gefährlich für Ihr Kind sein.
- Risiken durch offenes Feuer oder andere starke Wärmequellen wie Heizelemente, Gasflammen etc. berücksichtigen, die sich in der Nähe des Produkts befinden.
- Der Adapter muss kontrolliert, gewartet und regelmäßig gepflegt werden.
- Dieses Produkt ist nur für den Transport vorgesehen. Stellen Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern ab und lassen sie Kinder nie damit spielen.
- Vermeiden Sie das Kinder in der Nähe sind wenn der Wagen zusammengeklappt wird.
- Maximal ein Zubehörteil des Kinderwagens gleichzeitig verwenden, z.B. Rollbrett oder Autositzadapter.
- Wenden Sie sich sofort an Ihren autorisierten Emmaljunga-Händler, um beschädigte oder verschlissene Teile des Adapters gegen neue Ersatzteile auszutauschen.
- Befolgen Sie die Pflege- und Wartungsanweisungen.
- Wenn Sie das Produkt identifizieren möchten, finden Sie einen Aufkleber mit dem Modellnamen sowie der Seriennummer auf das Produkt.
- Bei der Benutzung der Autoschale in Kombination mit dem Gestell ersetzt diese keine Wanne, Tragetasche oder Bett. Sollte das Kind schlafen müssen, so sollte es in ein geeignetes Bett gelegt werden.

DE

Pflege und Wartung

Allgemeine Hinweise zu Pflege und Wartung

- Wenn der Adapter naß wird, trocknen Sie ihn vor der Aufbewahrung sorgfältig ab. Vergewissern Sie sich, dass der Adapter ganz trocken ist, bevor Sie ihn verwahren.

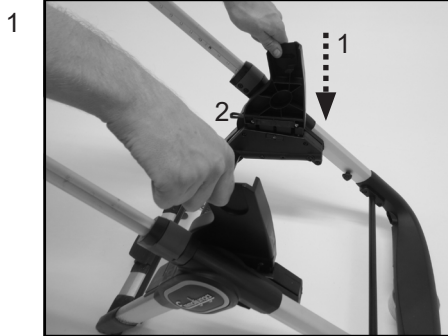
Kontrollieren Sie regelmäßig:

- Alle Verriegelungen zwischen Autositz und Adapter sowie zwischen Adapter und Untergestell müssen korrekt funktionieren.
- Überprüfen Sie, dass alle Niete, Muttern und Schrauben festgezogen und nicht gebrochen sind.
- Überprüfen Sie, dass die Plastikteile nicht beschädigt sind.

ACHTUNG

- Nehmen Sie unmittelbar Kontakt mit Ihrem autorisierten Emmaljunga-Händler auf, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Das gilt für Serviceangelegenheiten mit original Ersatzteilen und in anderen technischen Fragen, die fachmännische Beurteilung erfordern.

Benutzung des Adapters



Befestigung des Adapters auf dem Kinderwagengestell

- Bremsen Sie den Wagen mit der Feststellbremse.
- Entfernen Sie die Liegewanne oder den Sportwagenaufsatz laut Gebrauchsanweisung des Gestells.
- Befestigen Sie den Adapter auf dem Gestell in dem Sie ihn in die Easy Fix Aufnahmen des Gestells drücken.
- Der Adapter muß so gerichtet sein, das die Plastikringe (2) in Richtung des Schiebers zeigen.

WARNUNG!

- Vergewissern Sie sich immer, dass der Adapter in beiden Easy Fix Aufnahmen korrekt eingerastet ist.
- Heben Sie nie den Autositz hoch wenn er auf dem Gestell befestigt ist.
- Die Bremsvorrichtung muss immer festgestellt sein bevor Sie den Adapter am Wagen befestigen.



Befestigung des Kinderautositzes auf dem Adapter

- Halten Sie den Autokindersitz am Handgriff und montieren Sie ihn auf den Adapter so (3), das das Fußende in Richtung des Schiebers zeigt.
- Rasten Sie den Kinderautositz in den Adapter ein, indem Sie ihn senkrecht hinunter in den Adapter drücken bis Sie ein Klick hören. Prüfen Sie, dass der Kinderautositz auf beiden Seiten korrekt in die Adapteraufnahmen einrastet.



Jetzt sitzt der Kinderautositz korrekt auf dem Adapter

WARNUNG!

- Das Ende des Autokindersitzes muß immer in diesselbe Richtung wie der Schieber zeigen.
- Beachten Sie, dass der Adapter mit Babyschalen in aufrechter Sitzposition verwendet werden darf, wenn die Babyschale mehrere Sitz-/Liegepositionen bietet



Lösen des Kinderautositzes vom Adapter

- Bremsen Sie den Wagen mit der Feststellbremse.
- Drücken Sie den Knopf am Kinderautositz ein (5) und heben Sie den Kinderautositz senkrecht nach oben (6).

WARNUNG

- Die Bremsvorrichtung muss immer festgestellt sein während Sie den Adapter am Wagen befestigen oder entfernen.



Entfernen des Adapters vom Gestell

- Lösen Sie den Adapter vom Gestell, in dem Sie die Kunststoffringe(7), die außen an der Befestigung sitzen, ziehen.
- Heben Sie dann den Adapter nach oben aus dem Gestell.

WICHTIG

- Bevor Sie das Kinderwagengestell laut Gebrauchsanweisung zusammenklappen, müssen Sie den Autositz abnehmen. Sie müssen nicht den Adapter entfernen bevor Sie das Gestell zusammenklappen

8

Benutzung des Adapters bei NXT Twin

1. Befestigung des Adapters auf dem Kinderwagengestell

Für die Verwendung von zwei Autositzen werden zwei Adaptersätze benötigt. Hinweis 2 Autositze nebeneinander können eng sein.

- Bremsen Sie den Wagen mit der Feststellbremse.
- Entfernen Sie die Liegewanne oder den Sportwagenaufsatz laut Gebrauchsanweisung des Gestells.
- Befestigen Sie den Adapter auf dem Gestell in dem Sie ihn in die Easy Fix Aufnahmen des Gestells drücken.
- Der Adapter muß so gerichtet sein, das die Plastikringe in Richtung des Schiebers zeigen.



WARNUNG

- Vergewissern Sie sich immer, dass der Adapter in allen Easy Fix Aufnahmen korrekt eingerastet ist.
- Heben Sie nie den Autositz hoch wenn er auf dem Gestell befestigt ist.
- Die Bremsvorrichtung muss immer festgestellt sein bevor Sie den Adapter am Wagen befestigen

2. Befestigung des Kinderautositzes auf dem Adapter

- Halten Sie den Autokindersitz am Handgriff und montieren Sie ihn auf den Adapter so, das das Fußende in Richtung des Schiebers zeigt.
- Rasten Sie den Kinderautositz in den Adapter ein, indem Sie ihn senkrecht hinunter in den Adapter drücken bis Sie ein Klick hören. Prüfen Sie, dass der Kinderautositz auf beiden Seiten korrekt in die Adapteraufnahmen einrastet.



3. Jetzt sitzt der Kinderautositz korrekt auf dem Adapter

WARNUNG

- Das Ende des Autokindersitzes muß immer in dieselbe Richtung wie der Schieber zeigen. Prüfen Sie, dass der Kinderautositz auf beiden Seiten korrekt in die Adapteraufnahmen einrastet.

Maxi Cosi- und Britax-Adapter können nicht gleichzeitig kombiniert werden. Beachten Sie, dass der Adapter mit Babyschalen in aufrechter Sitzposition verwendet werden darf, wenn die Babyschale mehrere Sitz-/Liegepositionen bietet



4. Lösen des Kinderautositzes vom Adapter

- Bremsen Sie den Wagen mit der Feststellbremse.
- Drücken Sie den Knopf am Kinderautositz ein und heben Sie den Kinderautositz senkrecht nach oben.

WARNUNG

- Die Bremsvorrichtung muss immer festgestellt sein während Sie den Adapter am Wagen befestigen oder entfernen.



5. Entfernen des Adapters vom Gestell

- Lösen Sie den Adapter vom Gestell, in dem Sie die Kunststoffringe, die außen an der Befestigung sitzen, ziehen.
- Heben Sie dann den Adapter nach oben aus dem Gestell.

WICHTIG

- Bevor Sie das Kinderwagengestell laut Gebrauchsanweisung zusammenklappen, müssen Sie den Autositz abnehmen. Sie müssen nicht den Adapter entfernen bevor Sie das Gestell zusammenklappen.



Important safety information

Please read this information carefully before use of the pram and save the instruction manual for future reference. Always read the pram manual together with this manual. Always read this manual together with the pram manual that applies to your pram and the Car Seat.

WARNING!

Failure to follow the instructions may cause serious injury to your child and/or the product.

WARNING! The Adaptor is only to be attached on to Emmaljunga chassis NXT90/NXT60/NXT TWIN.

WARNING! For usage of the car seat you must read the corresponding manual for this car seat. For usage of the chassis you must read the corresponding manual for the pram. Safety information that is included in these two manuals should be applied in conjunction with the information in the Adaptor manual.

WARNING! Ärge kunagi kasutage adapterit muudel toodetel kui need, mis on ette nähtud.

WARNING! Never leave your child unattended.

WARNING! Do not let your child play with this product.

WARNING! Always use the restraint system.

WARNING! Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair

WARNING! This product is not suitable for running or skating.

WARNING! Accessories and spare parts which have not been approved by the manufacturer cannot be used.

WARNING! Never lift the carseat when it is attached to the Adaptor/chassis.

WARNING! Always position the carseat and the Adaptor so that the child's feet are facing towards the pram handle.

WARNING! Never use the product if parts are missing or broken.

WARNING! Make sure before use that the Adaptor and the carseat are correctly assembled and that all locks are locked into position.

WARNING! Never detach the Adaptor from the chassis when the car seat is secured on it.

WARNING! Follow the instructions of the manufacturer.

WARNING! Do not carry extra children or bags on the stroller other than what the stroller is intended to carry.

WARNING! Make sure that children stay clear of moving parts if you need to adjust the Adaptor. Otherwise they are at risk of injury.

WARNING! Keep away from fire.

Important safety information

- This product is intended for one (1) child from the age of 0 months up to a maximum weight of 13 kg. The product is intended for transportation only.
- The safeguards and instructions in this manual cannot cover all possible conditions and unforeseeable situations which may occur. It must be understood that common sense, caution and care are factors which cannot be built into this product. These factors must be provided by the person(s) caring for and operating the product.
- It is **IMPORTANT** that these instructions are understood by all people who will use the product. Always inform and instruct each person using the product, even if the person will only use it for a short while. If anything is unclear or needs further explanation, please contact your authorised retailer.
- Do not allow the baby to lie for long periods of time in the car seat. On long walks the baby should always be transported in the pram utilising the fully laid back position.
- The child's/children's safety is your responsibility.
- Never leave the pram without first engaging the parking device.
- The parking device should always be engaged whilst placing your child/children into and removing them from the pram.
- Avoid parking on a hill.
- Overloading, incorrect usage of the adaptor and use of non-approved accessories may cause injury to your child/children and/or break the pram.
- Stairs and escalators should be avoided as they may pose an element of risk to your child.
- Be aware of the risk of open fire and other strong sources of heat, such as electric bar fires, gas fires etc. in close proximity to the carrycot.
- The adaptor must be taken care of, checked and maintained on a regular basis.
- The pram is only intended for the transportation. Place it without reach from children and never let them play in it or nearby it.
- When adjusting the and folding and unfolding, no children should be nearby and kept away from moving parts.
- Use a maximum of one accessory on the pram at any one time e.g. Toddler Roller or car seat adaptor.
- Always contact your authorised retailer to replace damaged or worn parts on the Adaptor with new spare parts.
- Follow the care and maintenance instructions.
- If you need to identify this product there is a sticker showing model name and serial number placed on the product.
- For car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a bed.

EN

Care and maintenance

General care

- Should the adaptor become wet, dry it promptly. Make sure the adaptor is completely dry before storing.

Check before use that:

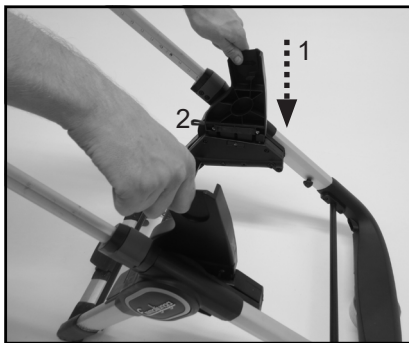
- All locking devices are functioning properly between the car seat and Adaptor and between the Adaptor and chassis.
- All rivets, nuts and bolts are firmly tightened and not broken.
- All plastic parts are not cracked or broken.

PLEASE OBSERVE!

- When in need of servicing with original parts and when other technical issues arise that require a professional decision, always get in touch with the retailer from which your Emmaljunga product was purchased.

Usage of the Adapter

1



Attaching the car seat adapter on to the chassis

- Engage the brake
- Remove the carry-cot or seat-unit in accordance with the pram manual
- Attach the adaptor onto the chassis by pushing the adapter into the Easy Fix locking mechanism (1).
- The adapter should be turned so that the plastic ring (2) points towards the handle of the pram.

WARNING!

- Make sure that the adapter is attached into both locking mechanisms of the chassis.
- Never lift the carseat when it is assembled onto the chassis.
- Always engage the brake when you attach the adapter onto the chassis.
- **Click the car seat onto the adapter**
- Hold the car seat by the handle and assemble it onto the adapter (3) so that the foot end of the car seat is facing the handle of the pram.
- Click in the car seat into the adapter by pressing it straight down into the adapter until you hear a clicking sound. Make sure that the car seat clicks in properly into the adapters two attachment points.
- Hold the car seat at all times by the carrying handle. Do not release your grip until you have secured the car seat into position.

2



3



Now the car seat is in place onto the adapter.

WARNING!

- The foot end on the car seat must always be the same way as the handle of the pram (facing the handle).

Note that the adapter may only be used with the car seat in an upright position if the baby car seat offers several sitting / lying positions

4



Remove the car seat from the adapter

- Engage the brake
- Press the buttons on the car seat (5) and lift the car seat straight up (6).

WARNING!

- Always engage the brake before you attach and detach the car seat.

5



Release the adapter from the chassis

- Release the adapter from the chassis by pulling the plastic rings (7) which are located on the outside of the adapter
- Pull the adapter up from the chassis

IMPORTANT!

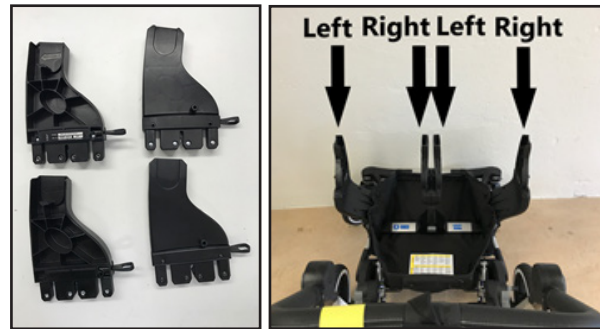
- Before you fold the chassis in accordance with the instructions of the pram manual, you must remove the car seat. You do not need to remove the adaptor before you fold the chassis.

Usage of the Adapter on NXT Twin

1. Attaching the car seat adapter on to the chassis

Two sets of adapters are needed to use two car seats.
Note 2 car seats together can be tight.

- Engage the brake
- Remove the carry-cot or seat-unit in accordance with the pram manual
- Attach the adaptor onto the chassis by pushing the adapter into the Easy Fix locking mechanism.
- The adapter should be turned so that the plastic ring points towards the handle of the pram.



WARNING

- Make sure that the adapter is attached into all locking mechanisms of the chassis.
- Never lift the car seat when it is assembled onto the chassis.
- Always engage the brake when you attach the adapter onto the chassis.

2. Click the car seat onto the adapter

- Hold the car seat by the handle and assemble it onto the adapter (2) so that the foot end of the car seat is facing the handle of the pram.
- Click in the car seat into the adapter by pressing it straight down into the adapter until you hear a clicking sound. Make sure that the car seat clicks in properly into the adapters two attachment points.
- Hold the car seat at all times by the carrying handle. Do not release your grip until you have secured the car seat into position



3. The car seat is in place onto the adapter

WARNING

- The foot end on the car seat must always be the same way as the handle of the pram (facing the handle). Make sure that the car seat clicks in properly into the adapters two attachment points.
- Maxi Cosi- and Britax adapters may not be combined at the same time.
Note that the adapter may only be used with the car seat in an upright position if the baby car seat offers several sitting / lying positions



4. Remove the car seat from the adapter

- Engage the brake
- Press the buttons on the car seat and lift the car seat straight up (4).

WARNING

- Always engage the brake before you attach and detach the car seat.



5. Release the adapter from the chassis

- Release the adapter from the chassis by pulling the plastic rings which are located on the outside of the adapter
- Pull the adapter up from the chassis.

IMPORTANT

Before you fold the chassis in accordance with the instructions of the pram manual, you must remove the car seat. You do not need to remove the adaptor before you fold the chassis.



Vigtig sikkerhedsinformation

Læs disse instruktioner omhyggeligt før brug og gem dem for fremtidig brug. Læs altid denne brugsanvisning sammen med brugsanvisningen til din Emmaljunga vogn og bilstolen.

ADVARSEL! Dit barns sikkerhed kan komme i fare hvis du ikke følger disse instruktioner.

ADVARSEL! Adapteren må kun monteres på et Emmaljunga stel med NXT90/NXT60/NXT TWIN.

ADVARSEL! Når du bruger autostolen skal du læse den medfølgende manual til autostolen. Når du bruger stellet skal du læse den medfølgende manual til stellet. Al sikkerhedsinformation som beskrives i manualerne skal følges også når de bliver brugt i kombination.

ADVARSEL! Brug ikke adapteren på andre produkter end disse nævnte.

ADVARSEL! Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.

ADVARSEL! Lad ikke børn lege med dette produkt.

ADVARSEL! Brug altid en sikkerhedssele.

ADVARSEL! Enhver genstand fastgjort til styret påvirker stabiliteten på vognen.

ADVARSEL! Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjte løb.

ADVARSEL! Tilbehør eller reservedele som ikke er godkendt af producenten må ikke bruges.

ADVARSEL! Løft aldrig i autostolen når den er monteret på adapteren/stellet.

ADVARSEL! Brug altid autostolen og adapteren sådan at barnets fødder peger mod styret.

ADVARSEL! Brug aldrig produktet hvis der mangler nogle dele eller den er i stykker.

ADVARSEL! Kontroller altid inden brug at autostolen og adapteren er korrekt monteret. Kontroller samtidig at låsesystemet mellem autostol og adapteren samt at adapteren og stellet er korrekt låst.

Vigtig sikkerhedsinformation

forsættelse fra foregående side

ADVARSEL! Løsn aldrig adapteren fra stellet når autostolen er monteret.

ADVARSEL! Følg altid producentens instruktioner.

ADVARSEL! Transporter aldrig flere børn eller tasker på vognen, end hvad vognen er godkendt til.

ADVARSEL! Sikre dig at børnene ikke er i nærheden af bevægelige dele når du justerer adapteren, ellers risikerer du at de kan komme til skade.

ADVARSEL! Kom ikke i nærheden af åben ild.

- Dette produkt er lavet til transport af et (1) barn, fra 0 år og til en maksimal vægt af 13 kg. Produktet er kun til transport brug.
- De sikkerheds anvisninger som er i denne instruktionsmanual kan ikke tage hensyn til alle uforudsete situationer som kan indtræffe. Det må underforstås at almindelig sund fornuft, almindelig forsigtighed og omsorg ikke kan bygges ind i dette produkt. Disse faktorer må den ansvarlige bruger af produktet stå for.
- Det er VIGTIGT at alle som bruger produktet forstår anvisningerne. Informér og vis altid en hver bruger af produktet hvordan det skal håndteres også selvom brugeren kun skal bruge produktet i kort tid.
- Lad ikke barnet ligge i autostolen i længere tid. Barnet skal ved længere gå ture ligge i vogndelen med alm. liggeposition.
- Barnets/børnenes sikkerhed er dit ansvar.
- Forlad aldrig vognen uden at bremse den.
- Vognen skal altid være bremset når du løfter barnet ind eller ud af vognen.
- Parker aldrig vognen på en bakke.
- Overlast, fejlagtig brug af adapteren eller brug af ikke godkendt tilbehør kan skade barnet eller vognen.
- Trapper eller rulletrapper bør undgås da dette kan udgøre en risiko for barnet.
- Vær opmærksom på risikoen ved åben ild eller andre former for stærk varme f.eks. gasovn osv. som er i nærheden af produktet.
- Adapteren skal kontrolleres, vedligeholdes og rengøres regelmæssigt.
- Produktet er kun beregnet til transport. Placer den udenfor rækkevide for børn og lad dem aldrig lege i eller med den.
- Ved indstillinger og ved op- eller sammenklapning må der ikke være børn i nærheden og de skal holdes væk fra bevægelige dele.
- Anvend max. et stk. tilbehør af gangen f.eks. ståbræt, autostolsadapter.
- Tag omgående kontakt med din autoriserede Emmaljunga forhandler hvis en del er skadet eller en del er slidt på adapteren, så denne del kan udskiftes med en ny reservedel.
- Følg vedligeholdelsesanvisningerne.
- Hvis du har brug for at identificere dit produkt, findes der en etiket med modelnavn og serienummer klisteret på produktet.
- Ved brug af autostol i kombination med et stel, erstatter denne kombination en barnevognskasse, lift eller seng. Hvis barnet skal sove, skal de ligges i en seng.

DK

Pleje og vedligehold

Alm. pleje råd

- Tør adapteren af hvis den bliver våd. Ved opbevaring skal adapteren være tør og opbevares et tørt sted.

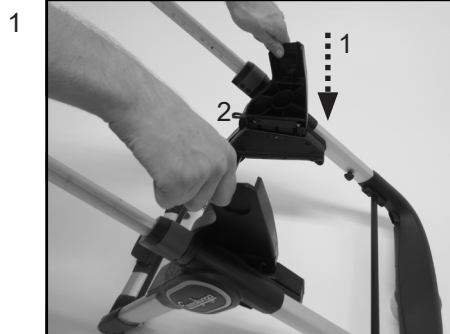
Kontroller altid inden du bruger adapteren at:

- at alle låse fungerer korrekt mellem autostol og adapter samt adapter og stel.
- at alle nitter, skruer og møtrikker er ordentlige strammet og ingen er skadet.
- at ingen plastdele er skadet.

Obs.

- Tag altid kontakt til den Emmaljunga forhandler hvor du har købt produktet, hvis du har brug for servicering med originale reservedele eller hvis du har tekniske spørgsmål som kræver en fagmæssig bedømmelse.

Anvendelse af adapteren



Fest Adapteren på understellet

- Sett på bremsen på vognen
- Ta av bagen eller sportsvognndelen iflg. vognens bruksanvisning.
- Sett fast adapteren på understellet ved å trykke ned den i understellets Easy Fix låsefeste (1).
- Adapteren skal være vendt slik at plastringene(2) peker mot handtaket.

ADVARSEL!

- Kontroller alltid at adapteren sitter fast i låsefestene på understellet.
- Løft aldri i bilstolen når den er montert på understellet.
- Sett alltid på bremsen på vognen før du fester Adapteren på understellet.



Feste bilstolen på Adapteren

- Hold bilstolen i bærehåndtaket og monter den på adapteren(3) slik at fotenden av bilstolen peker mot håndtaket på vognen.
- Klikk inn bilstolen i Adapteren ved å trykke den rett ovenifra og ned i Adapteren til du hører en klikkelyd. Pass på at bilstolen klikker ordentlig i begge fester.
- Hold hele tiden fast i bilstolen i håndtaket og slipp ikke håndtaket før du har sikkerhetsjekk at bilstolen sitter ordentlig fast.



Nu sitter autostolen fast på adapteren

ADVARSEL

- Fodenden på autostolen skal alltid vende samme vej som styret på vognen.

Bemærk, at adapteren kun må bruges med bilstolen i lodret stilling, hvis babysædet har flere siddende / liggende positioner.



Afmonter autostolen fra adapteren

- Brems vognen.
- Tryk knapperne på autotolen ind (5) og løft lige op (6)

ADVARSEL

- Brems altid vognen inden du fastgører eller afmonterer autostolen.



Afmonter adapteren fra stellet

- Afmonter adapteren fra stellet ved at trække i de to plastringe (7) som sidder på Easy Fix adapteren.
- Løft dernæst adapteren op fra Easy Fix låsen.

VIGTIGT

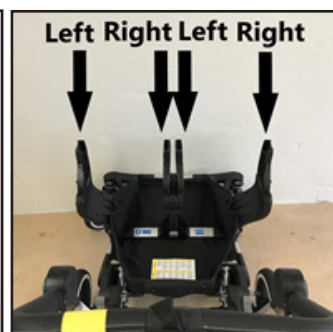
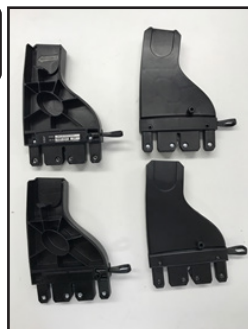
- Inden du klapper stellet sammen i henhold til vognens bruksanvisning, skal du først afmontere autostolen. Du behøver ikke afmontere adapteren fra stellet når du klapper stellet sammen.

Anvendelse af adapteren på NXT Twin

1. Fest Adapteren på understellet

To sæt adaptere er nødvendige for, at bruge to autostole.
Obs. 2 autostole sammen kan være stramme.

- Sett på bremsen på vognen
- Ta av bagen eller sportsvogndelen iflg. vognens brugsanvisning.
- Sett fast adapteren på understellet ved å trykke ned den i understellets Easy Fix låsefeste.
- Adapteren skal være vendt slik at plastringene peker mot handtaket.



ADVARSEL

- Kontroller alltid at adapteren sitter fast i låsefestene på understellet.
- Løft aldri i bilstolen når den er montert på understellet.
- Sett alltid på bremsen på vognen før du fester Adapteren på understellet.

2. Fest bilstolen på Adapteren

- Hold bilstolen i bærehandtaket og monter den på adapteren slik at fotenden av bilstolen peker mot handtaket på vognen.
- Klikk inn bilstolen i Adapteren ved å trykke den rett ovenifra og ned i Adapteren til du hører en klikkelyd. Pass på at bilstolen klikker ordentlig i begge fester.
- Hold hele tiden fast i bilstolen i handtaket og slipp ikke handtaket før du har sikkerhetsjekkert at bilstolen sitter ordentlig fast.



3. Nu sitter autostolen fast på adapteren

ADVARSEL

- Fodenden på autostolen skal alltid vende samme vej som styret på vognen.
 - (3) Pass på at bilstolen klikker ordentlig i begge fester.
- Maxi Cosi og Britax-adaptere kombineres muligvis ikke på samme tid.
Bemærk, at adapteren kun må bruges med bilstolen i lodret stilling, hvis babysædet har flere siddende / liggende positioner.



4. Afmonter autostolen fra adapteren

- Brems vognen.
- Tryk knapperne på autostolen ind og løft lige op.

ADVARSEL

- Brems altid vognen inden du fastgører eller afmonterer autostolen.



5. Afmonter adapteren fra stellet

- Afmonter adapteren fra stellet ved at trække de to plastringe som sidder på EasyFix adapteren.
- Løft dernæst adapteren op fra EasyFix låsen.

VIGTIGT

- Inden du klapper stellet sammen i henhold til vognens brugsanvisning, skal du først afmontere autostolen. Du behøver ikke afmontere adapteren fra stellet når du klapper stellet sammen.



Viktig Sikkerhetsinformasjon

Les denne informasjon nøye før du bruker vognen og ta vare på bruksanvisningen for framtidig bruk. Les alltid denne bruksanvisning sammen med bruksanvisningen til din Emmaljunga vogn og bilstolen.

ADVARSEL! Dersom man ikke følger anvisningene, vil dette påvirke barnets sikkerhet og medføre alvorl
iskade på barn og/eller produkt.

ADVARSEL! Adapteren må kun festes på Emmaljunga
understell NXT90/NXT60/NXT TWIN.

ADVARSEL! Før bruk av bilstolen må du lese
bruksanvisningen som følger med
bilstolen. Hele denne sikkerhetsinformasjon
som beskrives i bruksanvisningen for bilstolen
og vognen må følges ved bruk i kombinasjon av
adapteren.

ADVARSEL! Bruk aldri adapteren på andre produk-
ter enn nevnt.

ADVARSEL! Etterlad aldrig dit barn uden opsyn.

ADVARSEL! Lad ikke børn lege med dette produkt.

ADVARSEL! Brug altid en sikkerhedssele.

ADVARSEL! Enhver genstand fastgjort til styret påvirker
stabiliteten på vognen.

ADVARSEL! Dette produkt er ikke egnet til løb eller
rulleskøjte løb.

ADVARSEL! Tilbehør eller reservedele som ikke er godkendt
af producenten må ikke bruges.

ADVARSEL! Løft aldrig i autostolen når den er monteret på
adapteren/stellet.

ADVARSEL! Brug altid autostolen og adapteren sådan at
barnets fødder peger mod styret.

ADVARSEL! Brug aldrig produktet hvis der mangler nogle
dele eller den er i stykker.

ADVARSEL! Kontroller altid inden brug at autostolen og
adapteren er korrekt monteret. Kontroller
samtidig at låsesystemet mellem autostol og
adapteren samt at adapteren og stellet er
korrekt låst.

ADVARSEL! Transporter ikke flere barn eller vesker enn
det produktet er beregnet for.

Viktig Sikkerhetsinformasjon

ADVARSEL! Hold barn unna bevegelige deler når man skal justere adapteren. Hvis ikke kan de bli skadet.

ADVARSEL! Holdes unna åpen ild.

- Dette produkt er beregnet for transporten av ett(1) barn fra 0 mnd. med en vekt på maks 13kg. Produktet er kun beregnet for transport.
- De sikkerhetsråd og anvisninger som beskrives i denne bruksanvisning kan ikke omhandle alle ulike slags uforutsette situasjoner som kan oppstå. Det må forstås at sunn fornuft, allmenn forsiktighet og omsorg er faktorer som ikke kan bygges inn i et produkt. Disse faktorer må den som er ansvarlig og bruker vognen stå for.
- Det er VIKTIG at alle som skal bruke vognen og tilbehør forstår anvisningene. Informer og vis alltid hver og en som skal bruke vogn og tilbehør hvordan vognen skal brukes. Dette gjelder også om personen kun skal bruke den en kort tid. Om noe er uklart og har behov for å forklares ytterligere står din forhandler til tjeneste.
- La ikke barnet ligge i bilstolen over en lengre tid. Barnet skal ved lengre trilleturer transporteres i vogn med full liggestilling.
- Barnets/barnas sikkerhet er ditt ansvar.
- Forlat aldri vognen uten først å ha satt bremsen på.
- Vognen skal alltid være bremsset når man setter i/tar ut barnet.
- Parker aldri vognen i en bakke.
- Overlast, feil bruk av adapteren eller bruk av ikke godkjent tilbehør kan skade barnet eller vognen.
- Trapper og rulletrapper må unngås, da de utgjør et stort risikomoment for barnet
- Tenk på risikoen med åpen ild eller andre kilder med sterk varme. For eksempel, panelovner, gassovner osv. som befinner seg i nærheten av produktet.
- Adapteren må kontrolleres, vedlikeholdes og pleies jevnlig.
- Produktet er kun beregnet for transport. Plasser den utilgjengelig for barn og la de aldri leke med den.
- Ved justeringer og ved opp/ -eller sammenslåing av vognen skal ingen barn befinne seg i nærheten og holdes borte fra bevegelige deler.
- Bruk kun et tilbehør om gangen, feks. Ståbrett, eller bilstoladapter.
- Ta umiddelbart kontakt med din autoriserte Emmaljungaforhandler for å erstatte en skadet eller slitt del på adapteren med en ny.
- Følg pleie- og vedlikeholdsanvisningene.
- Hvis du trenger å identifisere produktet er det et klistermerke med modellnavn og serienummer på produktet.
- Ved bruk av en bilstol i kombinasjon med et understell, erstatter ikke denne kombinasjonen en bag eller seng. Hvis barnet skal sove skal det legges i en seng.

NO

Pleie og vedlikehold

Generelle Pleieråd

- Tørk umiddelbart av adapteren om den har blitt våt. Pass på at adapteren alltid er tørr når den ikke er i bruk.

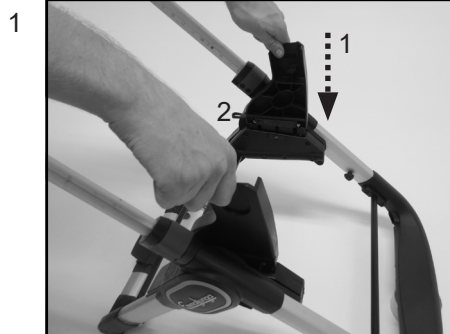
Sjekk alltid før bruk at:

- Alle lås fungerer korrekt mellom bilstol og adapter samt mellom adapter og understell.
- Alle nagler, skruer og muttre er dratt til og ikke er skadet.
- Ingen plastdeler er skadet

MERK

- Ta alltid først kontakt med butikken hvor du har kjøpt produktet. Det gjelder behov for service med originaldeler og ved andre tekniske spørsmål som behøver en fagmanns bedømming.

Bruk av Adaptern



Fest Adaptern på understellet

- Sett på bremsen på vognen
- Ta av bagen eller sportsvogndelen iflg. vognens manual.
- Sett fast Adaptern på understellet ved å trykke ned den i understellets Easy Fix låsefeste (1).
- Adapteren skal være vendt slik at plastringene(2) peker mot handtaket.

ADVARSEL!

- Kontroller alltid at Adaptern sitter fast i låsefestene på understellet.
- Løft aldri i bilstolen når den er montert på understellet.
- Sett alltid på bremsen på vognen før du fester Adapteren på understellet.



Klikke inn bilstolen på Adaptern

- Hold bilstolen i bærehåndtaket og monter den på adapteren(3) slik at fotenden av bilstolen peker mot håndtaket på vognen.
- Klikk inn bilstolen i Adapteren ved å trykke den rett ovenifra og ned i Adapteren til du hører en klukkelyd. Pass på at bilstolen klikker ordentlig i begge fester.
- Hold hele tiden fast i bilstolen i håndtaket og slipp ikke håndtaket før du har sikkerhetsjekkert at bilstolen sitter ordentlig fast.



Nå sitter bilstolen fast rett på Adaptern

ADVARSEL

- Fotenden på bilstolen må alltid være i samme retning som håndtaket på vognen.

Merk at adapteren bare kan brukes med bilstolen i oppreist stilling dersom babysetet har flere sittende / liggende stillinger.



Løft Bilstolen av Adapteren

- Sett på bremsen på vognen
- Trykk inn knappen på bilstolen(5) og løft bilstolen rett opp(6).

ADVARSEL

- Sett på bremsen på vognen før du fester eller løfter av bilstolen.



Ta av Adaptern fra understellet

- Ta Adaptern av fra understellet ved å dra i plastringene (7) som sitter på festets ytterside.
- Løft så Adaptern opp fra understellet.

VIKTIG!

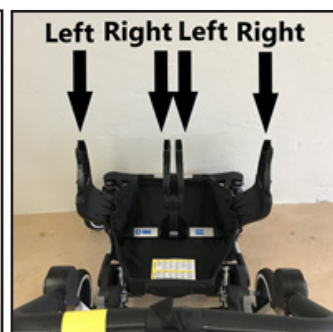
- Før man slår sammen understellet ifølge vognens bruksanvisning, må du ta av bilstolen. Man trenger ikke å ta av Adaptern når du slår sammen understellet.

Bruk av Adaptern på NXT Twin

1. Fest Adapteren på understellet

Det kreves to adaptere for å bruke to bilseter.
Obs. 2 bilseter sammen kan være stramme.

- Sett på bremsen på vognen
- Ta av bagen eller sportsvognndelen iflg. vognens manual.
- Sett fast Adaptern på understellet ved å trykke ned den i understellets Easy Fix låsefeste.
- Adapteren skal være vendt slik at plastringene peker mot handtaket.



ADVARSEL

- Kontroller alltid at Adaptern sitter fast i låsefestene på understellet.
- Løft aldri i bilstolen når den er montert på understellet.
- Sett alltid på bremsen på vognen før du fester Adapteren på understellet.

2. Klike inn bilstolen på Adaptern

- Hold bilstolen i bærehandtaket og monter den på adapteren slik at fotenden av bilstolen peker mot handtaket på vognen.
- Klikk inn bilstolen i Adapteren ved å trykke den rett ovenifra og ned i Adapteren til du hører en klikkelyd. Pass på at bilstolen klikker ordentlig i begge fester.
- Hold hele tiden fast i bilstolen i handtaket og slipp ikke handtaket før du har sikkerhetsjekk at bilstolen sitter ordentlig fast.



3. Nå sitter bilstolen fast rett på Adaptern

ADVARSEL

- Fotenden på bilstolen må alltid være i samme retning som handtaket på vognen. Pass på at bilstolen klikker ordentlig i begge fester. Maxi Cosi og Britax-adaptere kan ikke kombineres samtidig.

Merk at adapteren bare kan brukes med bilstolen i oppreist stilling dersom babusetet har flere sittende / liggende stillinger.



4. Løft Bilstolen av Adapteren

- Sett på bremsen på vognen
- Trykk inn knappen på bilstolen og løft bilstolen rett opp

ADVARSEL

- Sett på bremsen på vognen før du fester eller løfter av bilstolen

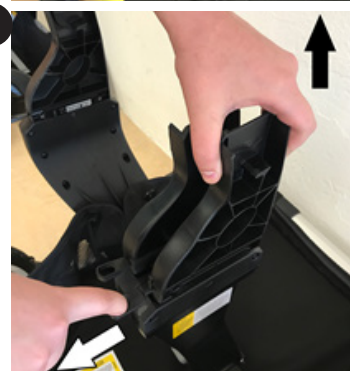


5. Ta av Adaptern fra understellet

- Ta Adaptern av fra understellet ved å dra i plastringene som sitter på festets ytterside.
- Løft så Adaptern opp fra understellet.

VIKTIG!

- Før man slår sammen understellet ifølge vognens bruksanvisning, må du ta av bilstolen. Man trenger ikke å ta av Adaptern når du slår sammen understellet



Tärkeää tietoa turvallisuudesta

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin otat vaunut käyttöön. Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten. Lue tätä käyttöohjetta samanaikaisesti seuraten vaunun käyttöohjetta. Lue aina käyttöohje yhdessä yhteensopivan Emmaljungan vaunun käyttöohjeen kanssa.

VAROITUS!

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoa lapselle/lapsille ja/tai vahingoittaa pysyvästi tuotetta.

VAROITUS! Adapteria ei saa kiinnittää muihin kuin NXT90/NXT60/NXT Twin.

VAROITUS! Ennen kuin käytät turvaistuinta, lue kyseisen turvaistuimen käyttöohje. Ennen vaunun rungon käyttöä, lue kyseisen vaunun käyttöohje. Turvaistuimen ja vaunurungon käyttöohjeen turvallisuusohjeita tulee noudattaa myös käytettäessä adapteria.

VAROITUS! Älä koskaan käytä adapteria muiden runkojen kanssa.

VAROITUS! Älä koskaan jätä lasta ilman aikuisen valvontaa

VAROITUS! Älä koskaan anna lasten leikkiä tällä tuotteella.

VAROITUS! Käytä lapsella aina turvavaljaita.

VAROITUS! Kaikki kuorma mikä ripustetaan työntöaisaan voi heikentää vaunun tasapainoa.

VAROITUS! Tätä tuotetta ei ole valmistettu käytettäväksi hölkkä- tai juoksurattaana.

VAROITUS! Muiden kuin valmistajan hyväksymien varusteiden tai varaosien käyttö ei ole sallittua.

VAROITUS! Älä koskaan nosta turvaistuinta kun se on kiinnitettynä runkoon.

VAROITUS! Käytä turvaistuinta ja adapteria aina siten, että lapsella on katse työntöaisan suuntaan.

VAROITUS! Älä koskaan käytä tuotetta, jos jokin sen osista puuttuu tai on rikki.

VAROITUS! Tarkista aina enne käyttöä, että turvaistuin ja adapteri on oikein asennettu. Tarkista myös, että turvaistuin on kunnolla lukittunut adapteriin ja adapteri vastaavasti runkoon

VAROITUS! Älä koskaan irrota adapteria rungosta kun turvaistuin on lukittuna siihen.

VAROITUS! Noudata valmistajan ohjeita.

Tärkeää tietoa turvallisuudesta

VAROITUS! Älä kuljeta tuotteessa muita lapsia tai kantamuksia kuin mihin tuote on tarkoitettu.

VAROITUS! Tarkista aina ennen kuin säädät adapteria, että lapset pysyvät liikkuvien osien ulottumattomissa. Muutoin lapset saattavat vahingoittua

VAROITUS! Pidä poissa avotulen lähetyviltä.

- Tämä tuote on tarkoitettu yhden (1) lapsen kuljettamiseen vastasyntyneestä aina noin 1 vuoden ikään (0-13kg) asti. Tuote on tarkoitettu ainoastaan lapsen kuljettamiseen.
- Näissä turvallisuus- ja käyttöohjeissa ei ole voitu huomioida kaikkia mahdollisia tilanteita, jotka voivat ilmaantua. Sen vuoksi onkin tärkeää käyttää tervettä järkeä ja noudattaa yleistä varovaisuutta. Näistä tekijöistä sinun on huolehdittava käyttäjänä.
- On erittäin TÄRKEÄTÄ, että kaikki näitä rattaita ja siihen liittyviä lisävarusteita käyttävät lukevat ja ymmärtävät nämä ohjeet. Jos luovutat rattaat vaikka vain lyhyeksi aikaa jollekin toiselle, huolehdi siitä että hän tietää miten rattaita ja sen lisävarusteita käytetään oikein ja turvallisesti.
- Älä kuljeta lasta yhtäjaksoisesti pitkiä aikoja turvakaukalossa. Pidemmällä kävelyillä, käytä vaunun makuuosaa.
- Lasten turvallisuus on sinun vastuullasi.
- Älä koskaan jätä vaunua kytkemättä seisontajarrua päälle.
- Kytke aina vaunun jarru päälle kun nostat lasta vaunuista tai laitat vaunuihin.
- Älä koskaan pysäköi vaunua mäkeen.
- Ylikuorma, adapterin vääränlainen käyttö tai muiden kuin valmistajan hyväksymien varusteiden käyttö saattaa vahingoittaa lasta tai tuotetta.
- Vältä käyttämästä portaita ja rullaportaita
- Älä koskaan jätä tuotetta kuumien lämpölähteiden tai avotulen läheisyyteen.
- Adapteri tulee tarkastaa ja huoltaa säännöllisesti.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan lapsen kuljettamiseen. Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna lasten leikkiä siinä/sen kanssa.
- Varmista aina ennen vaunun avaamista/kokoon taittamista, että vaunun läheisyydessä ei ole lapsia ja että lapsi/lapset pysyvät poissa kaikkien liikkuvien osien luota.
- Käytä ainoastaan yhtä (1) vaunun lisätarviketta kerrallaan. Esim. seisomateline, in tai turvaistuimen adapteri.
- Tämä tuote on tarvittaessa tunnistettavissa tuotekilven tiedoilla. Tuotekilvestä ilmenee tuotteen nimi ja sarjanumero.
- Noudata huolto- ja kunnossapito ohjeita
- Tuotteen tunnistamiseksi löytyy tuotteista (Runko/Koppa/Kantokassi) mallinimike sekä sarjanumero.
- Kun runkoa käytetään turvaistuimen kanssa, ei tämä korvaa koppa kantokassia tai lapsen sänkyä. Jos lapsen täytyy nukkua, tulee lapsi asettaa sänkyyn.

FI

Hoito ja kunnossapito

Yleisiä hoito-ohjeita

- Pyyhi adapteri kuivaksi mikäli se on kastunut. Huolehdi, että adapteri on kuiva, kun sitä säilytetään.

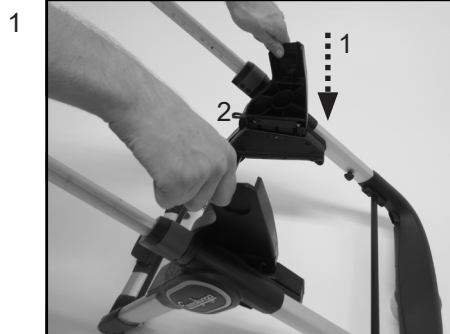
Tarkista että

- Kaikki lukot toimivat asianmukaisesti.
- Kaikki niitit ja ruuvit ovat kunnolla kiristetyt, eivätkä ne ole vahingoittuneita.
- Mitkään muoviosat eivät ole vahingoittuneita.

HUOMIOI

- Ota aina ensisijaisesti yhteys myyjäliikkeeseen kun tarvitset varaosia tai tarvikkeita Emmaljunga – tuotteeseesi, tai asiantuntijan apua teknisissä kysymyksissä.

Adapterin käyttö



Adapterin kiinnitys runkoon

- Laita vaunun jarru päälle.
- Irrota koppa tai ratasistuin rungosta vaunun käyttöohjeiden mukaisesti.
- Adapterit asennetaan siten, että muovirenkaat (2) osoittavat työntöaisan suuntaan.

VAROITUS!

- Tarkista että adapteri kiinnittyy kumpaankin lukitusmekanismiin rungossa.
- Älä koskaan nosta yläosasta kiinni pitäen kun se on kiinnitettyä runkoon.
- Kytke aina vaunun jarrut päälle ennen kuin kiinnität adapterin runkoon.



Kiinnitä turvaistuin adapteriin

- Kannata turvaistuinta kantokahvasta ja asenna istuin adapterien (3) päälle siten, että turvaistuimen jalkapää on suunnattuna työntöaisan suuntaan.
- Kiinnitä turvaistuin adapteriin laskemalla adapteri suoraan alas adapteriin. Paina turvaistuinta adapteria vasten kunnes kuulet "klikk"- äänen. Tarkista, että turvaistuin kiinnittynyt kummaltakin puolelta adapteriin.
- Pidä koko ajan kiinni turvaistuimen kantokahvasta, äläkä irrota otetta ennen kuin olet varmistunut että istuin on kiinnittynyt kunnolla adapteriin.



Nyt adapteri on oikein asennettu

VAROITUS!

- Turvaistuimen jalkopään tulee aina olla suunnattuna työntöaisaan suuntaan.

Huomaa, että sovitinta saa käyttää turvaistuimen ollessa pystyasennossa vain, jos lastenistuin tarjoaa useita istuin- / makuusijainteja.



Istuimen irrottaminen adapterista

- Laita vaunun jarru päälle.
- Paina turvaistuimen nappeja (5) samalla nostaen turvaistuinta suoraan ylöspäin (6)irti rungosta.

VAROITUS!

- Kytke aina vaunun jarrut päälle ennen kuin kiinnität tai irrotat turvaistuimen.



Adapterin irrotus rungosta

- Irrota adapteri rungosta vetämällä kiinnikkeissä sijaitsevat muovirenkaat (7) ulospäin. Nosta tämän jälkeen adapteri irti rungosta.

TÄRKEÄÄ

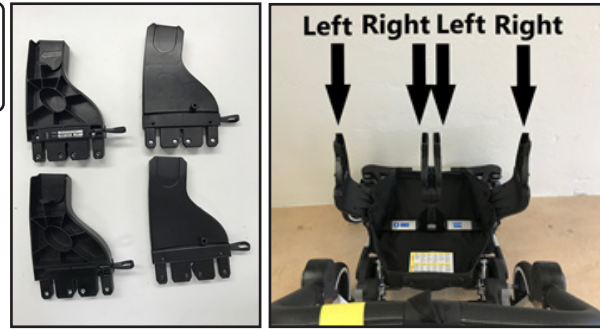
- Ennen kuin taitat rungon kokoon vaunun ohjeiden mukaisesti, tulee turvaistuin irrottaa. Adapteria ei tarvitse irrottaa ennen rungon taitamista kokoon.

Adapterin käyttö päällä NXT Twin

1. Adapterinkiinnitysrunkoon

Kahden turvaistuimen käyttämiseksi tarvitaan kaksi sovittimen sarjaa. Huom! Kahden turvaistuimen kanssa voi olla ahdasta.

- Laita vaunun jarru päälle.
- Irrota koppa tai ratasistuin rungosta vaunun käyttöohjeiden mukaisesti.
- Adapterit asennetaan siten, että muovirenkaat osoittavat työntöaisaan suuntaan.



VAROITUS

- Tarkista että adapteri kiinnittyy kaikkiin lukitusmekanismiin rungossa.
- Älä koskaan nosta yläosasta kiinni pitäen kun se on kiinnitettynä runkoon.
- Kytke aina vaunun jarrut päälle ennen kuin kiinnität adapterin runkoon.

2. Kiinnitä turvaistuin adapteriin

- Kannata turvaistuinta kantokahvasta ja asenna istuin adapterien päälle siten, että turvaistuimen jalkapää on suunnattuna työntöaisaan suuntaan.
- Kiinnitä turvaistuin adapteriin laskemalla adapteri suoraan alas adapteriin. Paina turvaistuinta adapteria vasten kunnes kuulet "klikk"-äänen. Tarkista, että turvaistuin kiinnittynyt kummaltakin puolelta adapteriin.
- Pidä koko ajan kiinni turvaistuimen kantokahvasta, äläkä irrota otetta ennen kuin olet varmistunut että istuin on kiinnittynyt kunnolla adapteriin.



3. Nyt adapteri on oikein asennettu

VAROITUS

- Turvaistuimen jalkopään tulee aina olla suunnattuna työntöaisaan suuntaan. Tarkista, että turvaistuin kiinnittynyt kummaltakin puolelta adapteriin. Maxi Cosi- ja Britax-sovittimia ei saa yhdistää samanaikaisesti.
- Huomaa**, että sovitinta saa käyttää turvaistuimen ollessa pystyasennossa vain, jos lastenistuin tarjoaa useita istuin- / makuusijainteja.



4. Istuimen irrottaminen adapterista

- Laita vaunun jarru päälle.
- Paina turvaistuimen vapautuspainiketta ja nosta turvaistuinta suoraan ylöspäin.



VAROITUS

- Kytke aina vaunun jarrut päälle ennen kuin kiinnität tai irrotat turvaistuimen.

5. Adapterin irrotus rungosta

- Irrota adapteri rungosta vetämällä kiinnikkeissä sijaitsevat muovirenkaat ulospäin.
- Nosta tämän jälkeen adapteri irti rungosta.



TÄRKEÄÄ!

- Ennen kuin taitat rungon kokoon vaunun ohjeiden mukaisesti, tulee turvaistuin irrottaa. Adapteria ei tarvitse irrottaa ennen rungon taittamista kokoon.

Oluline ohutuse alane teave

Enne lapsevankri kasutamist lugege see teave hoollega läbi ning hoidke kasutusjuhend alles. Lisaks sellele kasutusjuhendile lugege kindlasti ka lapsevankri kasutusjuhendit. Lisaks sellele kasutusjuhendile lugege ka oma lapsevankri ja turvahälli kasutusjuhendit.

HOIATUS!

Adapteri külge tohib kinnitada ainult turvahälli.

HOIATUS! Adapteri tohib kinnitada Emmaljunga raami külge ainult NXT90/NXT60/NXT TWIN

HOIATUS! Turvahälli kasutamiseks peate läbi lugema va stava turvahälli kasutusjuhendi. Raami kasutamiseks peate läbi lugema vastava lapse vankri kasutusjuhendi. Järgige ohutusnõudeid ja teavet, mis on kirjas neis kahes kasutusjuhendis ning adapteri kasutusjuhendis.

HOIATUS! Ärge kunagi kasutage seda adapterit teis tel yankriraamidil, kui siin näidatud.

HOIATUS! Ärge lubage lapsel adapteriga mängida.

HOIATUS! Kasutage alati turvarihma.

HOIATUS! Käepideme külge kinnitatud lisaraskus mõjutab lapsevankri/-käru stabiilsust.

HOIATUS! Toode ei ole ette nähtud kasutuseks jooksmisel või uisutamisel.

HOIATUS! Tootja heakskiiduta tarvikuid ja varuosi ei tohi kasutada.

HOIATUS! Ärge tõstke kunagi vankrit turvahällist turvahäll, kui see on kinnitatud adapteri/raami külge.

HOIATUS! Paigaldage alati turvahäll turvahäll. ja adapter nii, et lapse jalad on suunatud lapsevankri käepideme poole.

HOIATUS! Ärge kasutage toodet, kui sellel on puuduvaid osi või on need katki.

HOIATUS! Enne kasutamist veenduge, et adapter ja turvahäll. On nõuetekohaselt paigaldatud ja kõik lukud on kinni.

HOIATUS! Ärge eemaldage adapterit raamilt, kui turvahäll on adapteri külge kinnitatud.

HOIATUS! Järgige tootja juhiseid.

HOIATUS! Lapsevankris ei tohi olla ette nähtust rohkem lapsi ja kotte.

Oluline ohutuse alane teave

HOIATUS! Enne adapteri reguleerimist veenduge, et lapsed asuvad liikuvatest osadest eemal. Nii väldite laste vigastamist.

HOIATUS! Ärge asetage toodet tulekolde lähedale.

- Toode on ette nähtud ühe (1) lapse jaoks vanuses alates 0. elukuust ja kehakaaluga kuni 13 kg. Toode on ette nähtud ainult transportimiseks.
- Kasutusjuhendi ohutusjuhistes ja -teabes ei saa käsitleda kõiki võimalikke ja ettenägematud olukordi. Tuleb mõista, et toote projekteerimisel rakendatud meetmed ei asenda selliseid tegureid nagu terve mõistus, ettevaatlikkus ja hoolikus. Neid peab rakendama isik, kes toodet hooldab ja kasutab.
- OLULINE on, et neid juhiseid teaksid ja mõistaksid kõik isikud, kes toodet kasutavad. Alati informeerige ja õpetage isikut, kes seda toodet kasutab, isegi kui ta teeb seda lühikest aega. Kui juhistes jääb midagi ebaselgeks või vajate lisateavet, siis võtke ühendust volitatud edasimüüjaga.
- Ärge hoidke last turvahällis pikka aega järjest. Kauga kestvate jalutuskäikude korral peab laps kindlasti lapsevankris täislamavas asendis olema.
- Üksnes teie vastutate oma lapse ohutuse eest.
- Ärge jätke lapsevankrit järelevalveta, kui selle seisupidur on aktiveerimata.
- Enne kui asetate lapse/lapsed vankrisse ja võtate lapse/lapsed sealt välja, rakendage alati pidur.
- Ärge parkige lapsevankrit kallakul.
- Ülekoormus, adapteri vale kasutamine ja heakskiiduta tarvikute kasutamine võivad põhjustada lapsele/lastele kehavigastusi ja/või vankrit kahjustada.
- Vältida tuleks treppe ja eskalaatoreid, sest need võivad lapsele ohtlikud olla.
- Ärge hoidke vankrikorvi avatud tulekollete ja muude soojusallikate, nagu elektrikamine, gaasikamine jne lähedal.
- Adapterit tuleb regulaarselt puhastada, hooldada ja kontrollida.
- Lapsevanker on ette nähtud üksnes lapse transportimiseks. Hoidke seda lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage neil vankris või selle läheduses mängida.
- Jälgige, et lapsevankri kokkupanekul või lahtitegemisel ei oleks läheduses lapsi ning et nad ei oleks liikuvate osade lähedal.
- Korraga tohib lapsevankriga koos kasutada vaid üht tarvikut, nt teise lapse sõidulust, teise lapse tooli või turvahälli adapterit.
- Adapteri purunenud või kulunud osade vahetamiseks uute varuosade vastu võtke alati ühendust edasimüüjaga.
- Järgige puhastus- ja hooldusjuhiseid.
- Toote tuvastamiseks on tootele kleebitud märgis, mille peal on kirjas mudeli nimi ja seerianumber.
- Raamil kasutatavate turvahällide puhul tuleb arvestada, et turvahäll ei asenda magamishälli ega -aset. Kui laps soovib magada, tuleks ta asetada voodisse.

EE

Korrashoid ja hooldus

Üldine hooldus

- Kui adapter saab märjaks, kuivatage see kohe ära. Enne adapteri hoiundamist kontrollige, kas see on täiesti kuiv.

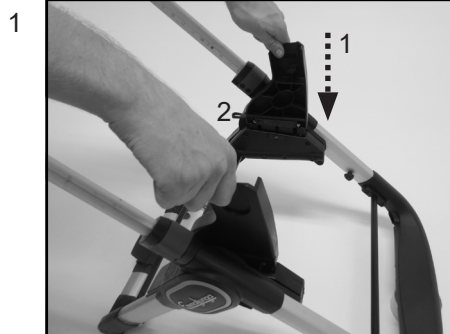
Enne kasutamist kontrollige, kas:

- kõik turvahälli ja adapteri ning adapteri ja raami vahelised lukustusseadmed töötavad nõuetekohaselt;
- kõik needid, mutrid ja poldid on kindlalt kinni ja terved;
- plastosadel ei ole ole mörasid ega kahjustusi.

PANGE TÄHELE JÄRGMIST!

- Kui vajate originaalvaruosi või teil on muud professionaalset lähenemist nõudvad tehnilist laadi probleemid, võtke ühendust edasimüüjaga, kes teile Emmaljunga toote müüs.

Adapteri kasutamine



Adapteri kinnitamine raami külge

- Rakendage pidur
- Eemaldage korv või isteosa lapsevankri juhiste kohaselt
- Adapteri kinnitamiseks raami külge lükake adapter lukustusmehhanismi Easy Fix (1).

HOIATUS!

- Veenduge, et adapter on kinnitatud raami mõlemasse lukustusmehhanismi.
- Ärge tõstke turvahälli, kui see on paigaldatud raami külge.
- Enne kui kinnitate adapteri raami külge, rakendage alati pidur.



Turvahälli kinnitamine adapteri külge

- Hoidke turvahälli kandesangast ja kinnitage see adapteri (3) külge nii, et laps asetseks turvahällis näoga lükkaja ja vankri lükkesanga poole.
- Turvahälli kinnitamiseks adapteri külge lükake seda otse alla adapterisse, kuni kuulete klõpsatust. Veenduge, et turvahäll kinnitub kindlalt adapteri kahte kinnituspunkti.

HOIATUS!

- Hoidke turvahälli kogu aeg tõstesangast kinni. Ärge laske sellest lahti enne, kui olete turvahälli kindlalt kinnitanud.
- Enne kasutamist veenduge, et kõik lukud on kinni.



Nüüd on turvahäll adapteri külge kinnitatud.

HOIATUS!

- Adapterile kinnitatud turvahäll peab alati asetsema jalgade osaga vankriraami lükkesanga poole.

Turvahälli võib kasutada adapterite peal ainult klassikalises asendis, mitte lamavas või mõnes muus asendis.



Turvahälli eemaldamine adapterilt

- Rakendage pidur
- Vajutage turvahällil olevatele vabastusnuppudele (5) ja tõstke turvahäll otse ülesse (6)

HOIATUS!

- Enne turvahälli kinnitamist ja eemaldamist rakendage alati pidur.



Adapteri eemaldamine raamilt

- Adapteri eemaldamiseks raamilt tõmmake plastrõngastest (8), mis paiknevad adapteri välisküljel
- Eemaldage adapter raamilt

TÄHELEPANU!

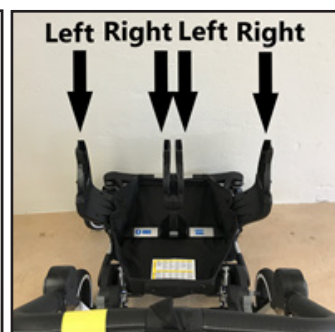
- Enne kui raami lapsevankri kasutusjuhendi kohaselt kokku panete, peate turvahälli eemaldama. Adapterit ei pea enne raami kokku panekut eemaldama.

Adapteri kasutamine ühe NXT Twin

1. Adapteri kinnitamine raami külge

Kahe turvatooli kasutamiseks on vaja kahte adapterikomplekti. Märge! Kahe turvahälliga kasutamine võib olla üsna kitsas

- Rakendage pidur
- Eemaldage korv või isteosa lapsevankri juhiste kohaselt
- Adapteri kinnitamiseks raami külge lükake adapter lukustusmehhanismi Easy Fix.



HOIATUS

- Veenduge, et adapter on kinnitatud raami mõlemasse lukustusmehhanismi.
- Ärge tõstke turvahälli, kui see on paigaldatud raami külge .
- Enne kui kinnitate adapteri raami külge , rakendage alati pidur

2. Turvahälli kinnitamine adapteri külge

- Hoidke turvahälli kandesangast ja kinnitage see adapteri külge nii , et laps asetseks turvahällis näoga lükkaja ja vankri lükkesanga poole .
- Turvahälli kinnitamiseks adapteri külge lükake seda otse alla adapterisse , kuni kuulete klõpsatust . Veenduge , et turvahäll kinnitub kindlalt adapteri kahte kinnituspunkti .



HOIATUS!

- Hoidke turvahälli kogu aeg tõstesangast kinni . Ärge laske sellest lahti enne , kui olete turvahälli kindlalt kinnitanud .
- Enne kasutamist veenduge , et kõik lukud on kinni

3. Nüüd on turvahäll adapteri külge kinnitatud

HOIATUS

- Adapterile kinnitatud turvahäll peab alati asetsema jalgade osaga vankirraami lükkesanga poole. Veenduge , et turvahäll kinnitub kindlalt adapteri kahte kinnituspunkti .
- Maxi Cosi- ja Britaxi adaptereid ei tohi korraga kombineerida. Turvahälli võib kasutada adapterite peal ainult klassikalises asendis, mitte lamavas või mõnes muus asendis.



4. Turvahälli eemaldamine adapterilt

- Rakendage pidur
- Vajutage turvahällil olevatele vabastusnuppudele ja tõstke turvahäll vankirraamilt otse üles.



HOIATUS

- Enne turvahälli kinnitamist ja eemaldamist rakendage alati pidur.

5. Adapteri eemaldamine raamilt

- Adapteri eemaldamiseks raamilt tõmmake plastrõngastest, mis paiknevad adapteri välisküljel
- Eemaldage adapter raamilt.

TÄHELEPANU!

- Enne kui raami lapsevankri kasutusjuhendi kohaselt kokku panete, peate turvahälli eemaldama. Adapterit ei pea enne raami kokkupanekut eemaldama.



Svarīga informācija par drošību

Pirms ratiņu lietošanas rūpīgi izlasiet šo informāciju un saglabāiet lietošanas rokasgrāmatu turpmākai atsaucei. Vienmēr lasiet ratiņu lietošanas rokasgrāmatu un šo rokasgrāmatu. Vienmēr izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un ratiņu lietošanas rokasgrāmatu, kas attiecas uz jūsu ratiņiem un automašīnas sēdekļi.

BRĪDINĀJUMS! Šim adapterim drīkst piestiprināt tikai un vienīgi automašīnas sēdekļi.

BRĪDINĀJUMS! Adapteri drīkst piestiprināt tikai Emmaljunga rāmim NXT90/NXT60 / NXT TWIN mehānismu.

BRĪDINĀJUMS! Lai uzzinātu par automašīnas sēdekļiša izmantošanu, jums ir jāizlasa šī automašīnas sēdekļiša atbilstošā lietošanas rokasgrāmata. Lai lietotu rāmi, jums ir jāizlasa ratiņu lietošanas rokasgrāmata. Šajās divās lietošanas rokasgrāmatās ietvertā informācija par drošību ir jāievēro kopā ar adaptera lietošanas rokasgrāmatā minēto informāciju.

BRĪDINĀJUMS! Nekad neiz man tojiet to ar citiem.

BRĪDINĀJUMS! Neatstājiet bērnu bez uzraudzības.

BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērnam spēlēties ar šo izstrādājumu.

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izmantojiet drošības stiprinājumu sistēmu.

BRĪDINĀJUMS! Rokturim piemērotā slodze ietekmē ratiņu/sēdekļa stabilitāti.

BRĪDINĀJUMS! Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai slēpošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nedrīkst lietot piederumus un rezerves daļas, kuras nav apstiprinājis ražotājs.

BRĪDINĀJUMS! Neceliet automašīnas sēdekli, ja tas ir piestiprināts adapterim/rāmim.

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr novietojiet automašīnas sēdekļi un adapteri tā, lai bērna kājas būtu ratiņu roktura virzienā.

BRĪDINĀJUMS! Nekad neizmantojiet izstrādājumu, ja nav kādas detaļas vai kāda detaļa ir salūzusi.

BRĪDINĀJUMS! Pirms lietošanas pārļiecinieties, vai adapteris un automašīnas sēdekļītis ir pareizi piestiprināts un vai visi fiksatori ir nofiksēti.

Svarīga informācija par drošību

BRĪDINĀJUMS! Ja adapterim ir piestiprināts automašīnas sēdeklītis, neatbrīvojiet to no rāmja.

BRĪDINĀJUMS! Ievērojiet ražotāja norādījumus.

BRĪDINĀJUMS! Ratiņiem izmantojiet tikai tam paredzētās somas un nepārvadāji citus bērnus.

BRĪDINĀJUMS! Ja adapteris ir jāneregulē, nodrošiniet, lai bērni nepieskartos kustīgajām detaļām. Pretējā gadījumā bērni var savainoties.

BRĪDINĀJUMS! Turieties attālāk no liesmām.

- Šis izstrādājums ir paredzēts vienam (1) bērnam no 0 mēnešiem ar maksimālo svaru 13 kg. Izstrādājums paredzēts tikai pārvadāšanai.
- Sajā rokasgrāmatā sniegtajos drošības norādījumos nevar paredzēt visus iespējamus apstākļus un neprognozējamās situācijas. Ir jāatceras saprātīgi, piesardzīgi un uzmanīgi, jo šādus faktorus nevar paredzēt izstrādājuma ražošanas laikā. Šie faktori ir jāapsver personai(-ām), kura(s) pārnēsā un lieto izstrādājumu.
- SVARĪGI, lai visi cilvēki, kuri izmanto šo izstrādājumu, izprastu šos norādījumus. Vienmēr informējiet un instruējiet visas personas, kuras lieto izstrādājumu, pat tad, ja persona to izmanto tikai neilgu laiku. Ja kaut kas ir neskaidrs vai nepieciešami papildu paskaidrojumi, sazinieties ar pilnvaroto mazumtirgotāju.
- Nodrošiniet, lai zīdains negulētu automašīnas sēdeklītī pārāk ilgu laiku. Garās pastaigās zīdains vienmēr ir jāpārvadā ratiņos, kas tiek izmantoti pilnīgi izlaistā stāvoklī.
- Jūsu pienākums ir parūpēties par bērna(-u) drošību.
- Neatstājiet ratiņus, ja tiem nav aktivizēta stāvbremze.
- Bremžu ierīce vienmēr ir jāaktivizē laikā, kad bērns(-i) tiek ievietots(-i) un izņemts(-i) no ratiņiem.
- Neaktivizējiet bremzes slīpumā.
- Pārslogošana, nepareiza adaptera lietošana un neapstiprinātu piederumu lietošana var radīt bērna(-u) traumas un/vai ratiņu bojājumus.
- Nedrīkst pārvietoties pa kāpnēm un eskalatoriem, jo tie var radīt risku bērnam.
- Ratiņu tuvumā uzmanieties no atklātas liesmas riska un citiem spēcīgiem karstuma avotiem, piemēram, elektriskiem uguns kuriem, gāzes plītim.
- Adapteris ir regulāri jātīra, jāpārbauda un jākopj.
- Ratiņi ir paredzēti tikai pārvadāšanai. Novietojiet tos bērniem neaizsniedzamā vietā un neļaujiet bērniem spēlēties to tuvumā.
- Regulējot, salokot un atlokot adapteri, bērni nedrīkst atrasties tuvumā un jātur attālāk no kustīgajām detaļām.
- Vienlaikus ratiņiem var uzstādīt tikai vienu piederumu, piemēram, papildu platformu, papildu sēdekli vai automašīnas sēdeklīti.
- Lai adaptera bojātās vai nodilušās detaļas aizstātu ar jaunām rezerves daļām, vienmēr sazinieties ar pilnvaroto mazumtirgotāju.
- Ievērojiet apkopes un uzturēšanas norādījumus.
- Ja nepieciešams identificēt šo produktu, tad atradīsiet uz produkta uzlīmi, kas norāda modeļa nosaukumu un sērijas numuru.
- Ja automašīnas sēdeklītis tiek izmantots kopā ar rāmi, šī kombinācija neaizvieto gultiņu vai stacionāro gultu. Ja bērns grib gulēt, lieciet viņu piemērotā stacionārā gultā.

LV

Apkopšana un uzturēšana kārtībā

Vispārīga apkope

- Ja adapteris kļūst mitrs, to atbilstoši nosusiniet. Pirms uzglabāšanas pārliecinieties, vai adapteris ir pilnībā sauss.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai:

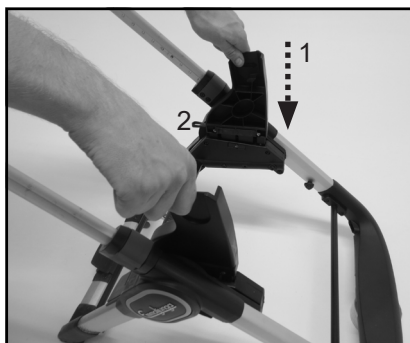
- visas bloķējošās ierīces funkcionē pareizi starp automašīnas sēdeklīti un adapteri un starp adapteri un rāmi;
- visas kniedes, uzgriežņi un skrūves ir cieši pievilktas un nav bojātas;
- visas plastmasas daļas nav saplaisājušas un bojātas.

LŪDZU, IEVĒROJIET!

- Ja jums ir nepieciešamas oriģinālās rezerves daļas vai rodas citas tehniskas problēmas, sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura iegādājāties Emmaljunga izstrādājumu.

AdAPTERA LIETOŠANA

1



AdAPTERA PIEVIENOŠANA RĀMIM

- Aktivizējiet bremzes.
- Atbrīvojiet gultni vai sēdekli atbilstoši ratiņu rokasgrāmatā minētajam.
- Piestipriniet adapteri pie rāmja, stumjot to Easy Fix bloķēšanas mehānismā (1).

BRĪDINĀJUMS!

- Pārliecinieties, vai adapteris ir iestiprināts abos rāmja bloķēšanas mehānismos.
- Neceliet automašīnas sēdekli, kad tas ir piestiprināts rāmim.
- Pirms adaptera piestiprināšanas rāmim vienmēr aktivizējiet bremzes.

2



Nofiksējiet automašīnas sēdekli pie adaptera.

- Turot autokrēsliņu aiz rokturiem, uzmontējiet to uz adapteriem (3) tā lai kāju daļa pavērsta uz ratiņu rokturu pusi.
- Nofiksējiet automašīnas sēdekli adapterī, spiežot to leļup adapterī, līdz atskan klikšķis. Pārliecinieties, vai automašīnas sēdekļītis ir pareizi nofiksēts adapteros ar diviem stiprinājumu punktiem.

BRĪDINĀJUMS!

- Automašīnas sēdekli vienmēr turiet aiz pārnēsāšanas roktura. Neatļaidiet rokturi, kamēr esat nostiprinājis automašīnas sēdekli.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, vai visi fiksatori ir nofiksēti.

3



Tagad automašīnas sēdekļītis ir nostiprināts uz adaptera.

BRĪDINĀJUMS!

- Autokrēsliņa kāju daļai vienmēr jābūt pavērstai uz ratiņu roktura pusi.

Nemiet vērā, ka adapteri drīkst izmantot tikai ar sēdekli vertikālā stāvoklī, ja bērnu autokrēsliņš piedāvā vairākas sēdus / guļus pozīcijas

4



Nonemiet automašīnas sēdekli no adaptera.

- Aktivizējiet bremzes.
- Nospiediet autokrēsliņa pogu (5) un izņemiet autokrēsliņu virzienā uz augšu (6)

BRĪDINĀJUMS!

- Vienmēr aktivizējiet bremžu mehānismu pie autokrēsliņa uzlikšanas vai noņemšanas.

5



Atbrīvojiet adapteri no rāmja.

- Atbrīvojiet adapteri no rāmja, velkot plastmasas gredzenus (8), kas atrodas adaptera ārpusē.
- Nostumiet adapteri no rāmja.

SVARĪGI!

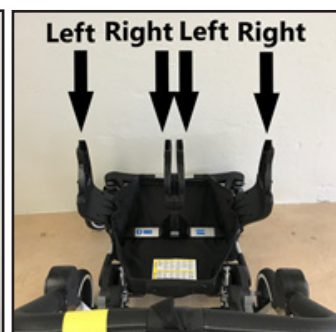
- Automašīnas sēdekļītis ir jānoņem pirms rāmja salocīšanas atbilstoši ratiņu lietošanas rokasgrāmatā minētajiem norādījumiem. Adapteris nav jānoņem pirms rāmja salocīšanas

AdAPTERA lietošana vienā NXT Twin

1. Adaptera pievienošana rāmim

Lai izmantotu divus automašīnu sēdekļus, nepieciešami divi adapteru komplekti. Piezīme. 2 automašīnu sēdekļi kopā var būt saspringti.

- Aktivizējiet bremzes.
- Atbrīvojiet gultņu vai sēdekli atbilstoši ratiņu rokasgrāmatā minētajam.
- Piestipriniet adapteri pie rāmja, stumjot to Easy Fix bloķēšanas mehānismā.



BRĪDINĀJUMS!

- Pārliedziniet, vai adapteris ir iestiprināts abos rāmja bloķēšanas mehānismos.
- Neceliet automašīnas sēdekļi, kad tas ir piestiprināts rāmim.
- Pirms adaptera piestiprināšanas rāmim vienmēr aktivizējiet bremzes.

2. Nofiksējiet automašīnas sēdekļi pie adaptera.

- Turot autokrēslīņu aiz rokturiem, uzmontējiet to uz adapteriem tā lai kāju daļa pavērstā uz ratiņu rokturu pusi.
- Nofiksējiet automašīnas sēdekļi adapterī, spiežot to leju adapterī, līdz atskan klikšķis. Parliecinieties, vai automašīnas sēdekļi ir pareizi nofiksēti adapteros ar diviem stiprinājumu punktiem.



BRĪDINĀJUMS!

- Automašīnas sēdekļi vienmēr turiet aiz pārnēsāšanas roktura. Neatļaidiet rokturi, kamēr esat nostiprinājis automašīnas sēdekļi.
- Pirms lietošanas pārliedziniet, vai visi fiksatori ir nofiksēti.

3. Tagad automašīnas sēdekļi ir nostiprināti uz adaptera.

BRĪDINĀJUMS!

Autokrēslīņa kāju daļai vienmēr jābūt pavērstai uz ratiņu rokturu pusi. Parliecinieties, vai automašīnas sēdekļi ir pareizi nofiksēti adapteros ar diviem stiprinājumu punktiem. Maxi Cosi un Britax adapterus nedrīkst vienlaikus kombinēt. **Nemiet vērā**, ka adapteri drīkst izmantot tikai ar sēdekli vertikālā stāvoklī, ja bērnu autokrēslīņš piedāvā vairākas sēdus / guļus pozīcijas



4. Noņemiet automašīnas sēdekļi no adaptera

- Aktivizējiet bremzes.
- Nospiediet pogu uz autosēdekļiņa un izceliet to virzienā uz augšu.

BRĪDINĀJUMS!

- Vienmēr aktivizējiet bremžu mehānismu pie autokrēslīņa uzlikšanas vai noņemšanas



5. Atbrīvojiet adapteri no rāmja

- Atbrīvojiet adapteri no rāmja, velkot plastmasas gredzenus, kas atrodas adaptera ārpusē.
- Nostumiet adapteri no rāmja.

SVARĪGI!

- Automašīnas sēdekļi ir jānoņem pirms rāmja salocīšanas atbilstoši ratiņu lietošanas rokasgrāmatā minētajiem norādījumiem. Adapteris nav jānoņem pirms rāmja salocīšanas.



Svarbi saugos informacija

Prieš naudodami vežimėlį, atidžiai perskaitykite šią informaciją ir išsaugokite ateičiai. Visuomet skaitykite vežimėlio vadovą kartu su šiuo vadovu. Visuomet skaitykite šį vadovą kartu su vežimėlio, su kuriuo naudosite automobilinę kėdutę, vadovu.

ĮSPĖJIMAS!

Prie adapterio negalima jungti jokios kitos automobilinės kėdutės.

ĮSPĖJIMAS! Adapterį galima jungti tik prie „Emmaljunga“ važiuklės NXT90/NXT60/ NXT TWIN

ĮSPĖJIMAS! Norėdami naudoti automobilinę kėdutę, turite perskaityti atitinkamą šios kėdutės naudojimo vadovą. Norėdami naudoti važiuklę, turite perskaityti atitinkamą vežimėlio naudojimo vadovą. Šiuose vadovuose pateiktą saugos informaciją būtina naudoti kartu su informacija, pateikta adapterio vadove.

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite adapterio su gaminiais, kurie nėra čia išvardinti.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nepalikite savo vaiko be priežiūros.

ĮSPĖJIMAS! Neleiskite savo vaikui žaisti su šiuo gaminiu.

ĮSPĖJIMAS! Visada naudokite fiksavimo sistemą.

ĮSPĖJIMAS! Bet kokia ant rankenos užkabinta apkrova veikia vežimėlio stabilumą.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminytis netinka bėgimui ar čiuožimui pačiužomis.

ĮSPĖJIMAS! Negalima naudoti gamintojo nepatvirtintų priedų ir atsarginių dalių.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nekelkite automobilinės kėdutės, kai ji yra pritvirtinta prie adapterio ar važiuklės.

ĮSPĖJIMAS! Visada įstatykite automobilinę kėdutę taip, kad vaiko kojos būtų nukreiptos į vežimėlio rankenos pusę.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nenaudokite gaminio, jei kuri nors dalis sugedusi arba jos trūksta.

ĮSPĖJIMAS! Prieš naudojimą įsitikinkite, kad adapteris ir automobilinė kėdutė yra teisingai surinkti ir kad visi fiksavimo mechanizmai yra užfiksuoti.

ĮSPĖJIMAS! Niekada neatlaisvinkite adapterio nuo važiuklės, kai prie jo yra pritvirtinta automobilinė kėdutė.

Svarbi saugos informacija

- ĮSPĖJIMAS! Vadovaukitės gamintojo instrukcijomis.**
- ĮSPĖJIMAS! Nevežkite šiame sportiniame vežimėlyje daugiau vaikų ar krepšių nei jis pritaikytas.**
- ĮSPĖJIMAS! Užtikrinkite, kad vaikai būtų atokiai nuo judančių dalių, jei reikia sureguliuoti adapterį. Kitaip jie gali susižeisti.**
- ĮSPĖJIMAS! Saugokite nuo ugnies.**

- Šis gaminys skirtas vienam (1) vaikui nuo 0 mėnesių amžiaus ir iki 13 kg svorio. Gaminys yra skirtas naudoti tik kaip transporto priemonė.
- Šiame vadove pateikiama saugos informacija ir instrukcijos negali apimti visų galimų sąlygų ir visų nenumatytų situacijų, kurios gali įvykti. Turite suprasti, kad neįmanoma į šį gaminį „įmontuoti“ sveiko proto, atsargumo ir atidumo. Už tai atsakingas gaminį prižiūrintis ir naudojantis asmuo (-enys).
- SVARBU, kad visi asmenys, naudojantys gaminį, suprastų šias instrukcijas. Visada informuokite ir apmokykite kiekvieną asmenį, kuris naudos šį gaminį, net jei naudos jį neilgai. Jei kas nors neaišku ar reikia išsamesnio paaiškinimo, kreipkitės į įgaliotą parduotuvę.
- Nepalikite kūdikio ilgai gulėti automobilinėje kėdutėje. Ilgų pasivaikščiojimų metu kūdikis visuomet turi būti vežamas vežimėlyje visiškai gulimoje padėtyje.
- Esate atsakingi už vaiko ar vaikų saugumą.
- Niekada nepalikite vežimėlio neįjungę stovėjimo mechanizmo.
- Stovėjimo mechanizmas visuomet turi būti įjungtas, kai guldote arba iškeliate vaiką ar vaikus iš vežimėlio.
- Nestatykite vežimėlio nuokalnėje.
- Dėl per didelės apkrovos, neteisingo adapterio naudojimo ir nepatvirtintų priedų naudojimo jūsų vaikas ar vaikai gali patirti traumą, o (arba) vežimėlis gali sugesti.
- Venkite laiptų ir eskalatorių, nes jie kelia tam tikrą pavojų jūsų vaikui.
- Saugokite lopšį nuo arti esančių atviros liepsnos ir kitų stiprių šilumos šaltinių, pvz., elektrinių židinių, dujinių židinių ir pan.
- Adapterį būtina reguliariai tikrinti ir prižiūrėti.
- Vežimėlis skirtas tik vežiojimui. Laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje ir niekada neleiskite jiems su juo ar greta jo žaisti.
- Vaikų neturi būti šalia, kai reguliuojate, sulankstote arba išlankstote vežimėlį.
- Vienu metu ant vežimėlio naudokite tik vieną priedą, pvz., prikabinamą laiptelį, sėdynę pametিনুকui ar automobilio kėdutės adapterį.
- Visuomet kreipkitės į įgaliotą parduotuvę pakeisti sugedusioms arba susidėvėjusioms adapterio dalims.
- Laikykitės priežiūros ir remonto instrukcijų.
- Jei jums reikia identifikuoti šį produktą, ant jo yra lipdukas nurodantis modelio pavadinimą ir serijos numerį.
- Automobilių kėdutės, naudojamos su važiukle, nepakeičia lopšio ar lovelės. Jei jūsų vaikas nori miego, jį būtina paguldyti lovelėje.

5

Įprastinė ir techninė priežiūra

Bendroji priežiūra

- Jei adapteris sušlapo, gerai jį nusausinkite. Prieš padėdami saugojimui, įsitinkite, kad adapteris yra visiškai sausas.

Prieš naudodami įsitinkite, kad:

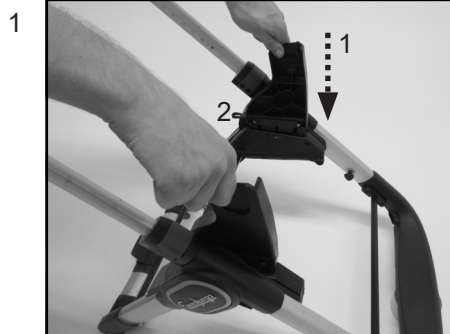
- Visi fiksatoriai tarp automobilinės kėdutės ir adapterio ir tarp adapterio ir važiuklės veikia tinkamai.
- Visos kniedės, veržlės ir varžtai tvirtai priveržti ir nesulūžę.
- Visos plastikinės dalys neįtrūkusios ar sulūžusios.

ATKREIPKITE DĖMĘSĮ!

- Kai būtinas remontas naudojant originalias dalis ar kyla kitų techninių problemų, visada kreipkitės į pardavėją, pas kurį pirkote „Emmaljunga“ gaminį.

Adapterio naudojimas

Adapterio jungimas prie važiuklės



- Įjunkite stabdį.
- Atlaisvinkite lopšį arba sėdynę, kaip nurodyta vežimėlio vadove.
- Prijunkite adapterį prie važiuklės įstumdami adapterį į „Easy Fix“ fiksavimo mechanizmą (1).

ĮSPĖJIMAS!

- Įsitinkinkite, kad adapteris prisitvirtino abiejuose važiuklės fiksavimo mechanizmuose.
- Niekada nekelkite automobilinės kėdutės, kai ji yra pritvirtinta prie važiuklės.
- Visuomet įjunkite stabdį, kai tvirtinate adapterį prie važiuklės.



Pritvirtinkite automobilinę kėdutę prie adapterio, kad spragtelėtų.

- Laikydami automobilinę kėdutę už rankenos įstatykite ją į adapterį (3) taip, kad kėdutės kojūgalis būtų pasuktas ta pačia kryptimi, kaip ir vežimėlio rankena.
- Įstatykite automobilinę kėdutę į adapterį spausdami į apačią į adapterį, kol spragtelės. Įsitinkinkite, kad automobilinė kėdutė tinkamai užsifiksavo abiejuose adapterio tvirtinimo taškuose.

ĮSPĖJIMAS!

- Visuomet laikykite automobilinę kėdutę už nešiojimo rankenos. Nepaleiskite jos, kol nepritvirtinsite automobilinės kėdutės vietoje.
- Prieš naudojimą įsitinkinkite, kad visi fiksavimo mechanizmai yra užfiksuoti.



Dabar automobilinė kėdutė yra pritvirtinta prie adapterio.

ĮSPĖJIMAS!

- Automobilinės kėdutės kojūgalis turi būti visada ta pačia kryptimi, kaip ir vežimėlio rankena.



Išimkite automobilinę kėdutę iš adapterio.

- Įjunkite stabdį.
- Paspauskite automobilinės kėdutės mygtukus (5) ir pakelkite automobilinę kėdutę (6)

ĮSPĖJIMAS!

- Visuomet įjunkite stabdį, kai tvirtinate arba atjungiate automobilinę kėdutę.



Atlaisvinkite adapterį nuo važiuklės.

- Atlaisvinkite adapterį nuo važiuklės patraukdami plastikinius žiedus (7), esančius adapterio išorėje.
- Ištraukite adapterį į viršų iš važiuklės.

SVARBU!

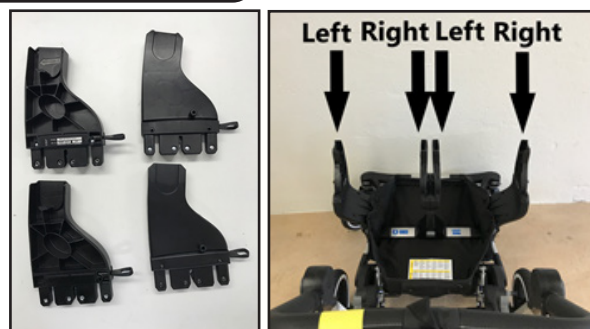
- Prieš sulankstydami važiuklę pagal nurodymus, pateiktus vežimėlio vadove, turite išimti automobilinę kėdutę. Prieš važiuklės sulankstymą nebūtina išimti adapterio.

Adapterio naudojimas NXT Twin

1. Adapterio jungimas prie važiuklės

Norint naudoti dvi automobilines kėdutes, reikia dviejų adapterių rinkinių. Pastaba 2 automobilinės kėdutės gali būti tvirtai pritvirtintos.

- Įjunkite stabdį.
- Atlaisvinkite lopšį arba sėdynę, kaip nurodyta vežimėlio vadove.
- Prijunkite adapterį prie važiuklės įstumdami adapterį į „Easy Fix“ fiksavimo mechanizmą.



ĮSPĖJIMAS!

- Įsitinkite, kad adapteris prisitvirtino abiejuose važiuklės fiksavimo mechanizmuose.
- Niekada nekelkite automobilinės kėdutės, kai ji yra pritvirtinta prie važiuklės.
- Visuomet įjunkite stabdį, kai tvirtinate adapterį prie važiuklės

2. Pritvirtinkite automobilinę kėdutę prie adapterio, kad spragtelėtų.

- Laikydami automobilinę kėdutę už rankenos įstatykite ją į adapterį taip, kad kėdutės kojūgalis būtų pasuktas ta pačia kryptimi, kaip ir vežimėlio rankena.
- Įstatykite automobilinę kėdutę į adapterį spausdami į apačią į adapterį, kol spragtelės. Įsitinkite, kad automobilinė kėdutė tinkamai užsifiksavo abiejuose adapterio tvirtinimo taškuose. (2)

ĮSPĖJIMAS!

- Visuomet laikykite automobilinę kėdutę už nešiojimo rankenos. Nepaleiskite jos, kol nepritvirtinsite automobilinės kėdutės vietoje.
- Prieš naudojimą įsitinkite, kad visi fiksavimo mechanizmai yra užfiksuoti



3. Dabar automobilinė kėdutė yra pritvirtinta prie adapterio

ĮSPĖJIMAS!

Automobilinės kėdutės kojūgalis turi būti visada ta pačia kryptimi, kaip ir vežimėlio rankena. (3) Įsitinkite, kad automobilinė kėdutė tinkamai užsifiksavo abiejuose adapterio tvirtinimo taškuose.

„Maxi Cosi“ ir „Britax“ adapteriai negali būti derinami tuo pačiu metu.

Atminkite, kad adapterį galima naudoti tik tada, kai automobilinė kėdutė yra vertikalioje padėtyje, jei kūdikio automobilinė kėdutė siūlo kelias sėdėjimo / gulėjimo pozicijas



4. Išimkite automobilinę kėdutę iš adapterio. Išimkite automobilinę kėdutę iš adapterio.

- Įjunkite stabdį.
- Paspauskite automobilinės kėdutės mygtukus ir pakelkite automobilinę kėdutę.

ĮSPĖJIMAS!

Visuomet įjunkite stabdį, kai tvirtinate arba atjungiate automobilinę kėdutę.



5. Atlaisvinkite adapterį nuo važiuklės.

- Atlaisvinkite adapterį nuo važiuklės patraukdami plastikinius žiedus, esančius adapterio išorėje.
- Ištraukite adapterį į viršų iš važiuklės.

SVARBU!

- Prieš sulankstydami važiuklę pagal nurodymus, pateiktus vežimėlio vadove, turite išimti automobilinę kėdutę. Prieš važiuklės sulankstymą nebūtina išimti adapterio.



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do użytkowania wózka należy uważnie zapoznać się z tymi informacjami i zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Niniejszą instrukcję należy zawsze czytać w powiązaniu z instrukcją obsługi wózka i fotelika samochodowego.

OSTRZEŻENIE!

WAŻNE — Przed użytkowaniem dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

OSTRZEŻENIE! Adapter wolno mocować wyłącznie do stelaża Emmaljunga NXT90/NXT60/NXT TWIN

OSTRZEŻENIE! Aby zapoznać się ze sposobem użytkowania fotelika samochodowego, należy przeczytać instrukcję obsługi tego fotelika. Aby zapoznać się ze sposobem użytkowania stelaża, należy przeczytać instrukcję obsługi wózka. Informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w tych dwóch instrukcjach obsługi należy stosować łącznie z informacjami zamieszczonymi w instrukcji obsługi adaptera.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie należy używać Adaptera do fotelików, które nie zostały wymienne.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wolno pozostawiać dziecka bez opieki.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wolno pozwolić, aby dziecko bawiło się tym produktem.

OSTRZEŻENIE! Zawsze należy wykorzystywać istniejące systemy bezpieczeństwa – szelki zabezpieczające.

OSTRZEŻENIE! Każde obciążenie zawieszane na ręczce wózka głębokiego/spacerowego zakłóca jego stabilność.

OSTRZEŻENIE! Produkt ten nie nadaje się do wykorzystania podczas uprawiania joggingu lub jazdy na wrotkach/łyżworolkach.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- OSTRZEŻENIE!** Nie wolno stosować akcesoriów lub części zamiennych, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.
- OSTRZEŻENIE!** Nie wolno podnosić wózka z fotelikiem samochodowym po zamocowaniu go do adaptera/ stelaża.
- OSTRZEŻENIE!** Fotelik samochodowy oraz adapter należy zawsze montować w taki sposób, by nóżki dziecka były zwrócone w stronę rączki wózka.
- OSTRZEŻENIE!** Nie wolno używać produktu, jeśli brakuje którejś jego części lub jeśli jakiś element jest uszkodzony.
- OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do użytkowania adaptera i fotelika samochodowego należy upewnić się, że zostały one prawidłowo zamontowane, a wszystkie blokady zabezpieczające znajdują się w pozycji zablokowanej.
- OSTRZEŻENIE!** Nie wolno odłączać od stelaża adaptera z zamocowanym do niego fotelikiem samochodowym.
- OSTRZEŻENIE!** Należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta.
- OSTRZEŻENIE!** Nie wolno przewozić wózkiem dodatkowych dzieci lub toreb ponad liczbę, do której przewożenia jest on przeznaczony.
- OSTRZEŻENIE!** W razie konieczności dokonania regulacji adaptera należy upewnić się, że dzieci znajdują się z dala od jego ruchomych części. W przeciwnym razie dzieci mogą odnieść obrażenia ciała.
- OSTRZEŻENIE!** Nie zbliżać produktu do ognia.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt ten jest przewidziany dla jednego (1) dziecka w wieku od 0 miesięcy, o wadze maksymalnej do 13 kg. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do przewożenia dziecka.
- Zawarte w niniejszej instrukcji zalecenia i wskazówki bezpieczeństwa nie mogą obejmować wszystkich możliwych warunków i niedających się przewidzieć sytuacji, jakie mogą zaistnieć w życiu realnym. Należy zdawać sobie sprawę, że zdrowy rozsądek, ostrożność i troska nie są czynnikami, które mogłyby być wbudowane w ten produkt. Czynniki te musi zapewnić osoba, która używa tego produktu i dba o niego.
- Jest rzeczą WAŻNĄ, by niniejszą instrukcję zrozumiwały wszystkie osoby, które będą używać tego produktu. Każdą osobę, która będzie się posługiwać tym produktem, nawet przez krótki czas, należy zawsze dokładnie poinformować i poinstruować, w jaki sposób należy go używać. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub gdy potrzebne są dodatkowe wyjaśnienia, prosimy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
- Dziecko nie powinno przez długi czas leżeć w foteliku samochodowym. Podczas długich spacerów dziecko należy zawsze przewozić w wózku, wykorzystując pozycję leżącą.
- To Państwo odpowiadają za bezpieczeństwo dziecka/dzieci.
- Nie wolno pozostawiać wózka bez wcześniejszego włączenia hamulca postojowego.
- Podczas umieszczania dziecka/dzieci w wózku i ich wyjmowania hamulec postojowy powinien być zawsze włączony.
- Należy unikać pozostawiania wózka na wzniesieniach.
- Przeciężenie, nieprawidłowe użytkowanie adaptera lub zastosowanie niezatwierdzonych akcesoriów może spowodować obrażenia ciała u dziecka/dzieci i/lub uszkodzenie wózka.
- Jednocześnie można korzystać tylko z jednego rodzaju akcesoriów, np. z dostawki do jazdy na stojąco, siedziska dla rodzeństwa lub adaptera do fotelika samochodowego.
- W celu dokonania wymiany uszkodzonych lub zużytych części adaptera na nowe części zamienne należy zawsze kontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
- Należy stosować się do instrukcji pielęgnacji i konserwacji.
- Jeżeli potrzebujesz rozpoznać ten produkt tam jest nalepka, na której pokazany jest model. Nazwa i numer seryjny umieszczony na produkcie.
- W przypadku fotelików samochodowych wykorzystywanych na stelażu wózka, taka kombinacja sprzętowa nie może zastępować gondoli głębokiej lub łóżeczka. Jeżeli dziecko potrzebuje snu, należy je wówczas ułożyć w łóżeczku.

Pielęgnacja i konserwacja

Ogólne zalecenia dotyczące pielęgnacji

- Jeżeli adapter zmoknie, należy go starannie wytrzeć do sucha. Przed odłożeniem adaptera w celu przechowania należy sprawdzić, czy jest całkowicie suchy.

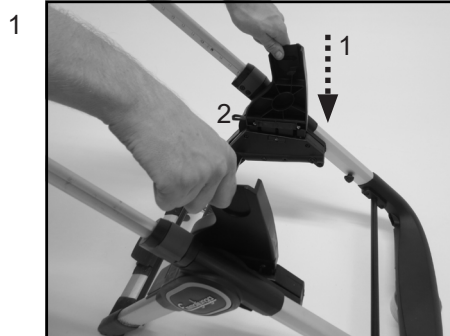
Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy:

- Wszystkie blokady zabezpieczające, które łączą fotelik samochodowy z adapterem oraz adapter ze stelażem, działają prawidłowo.
- Wszystkie nity, nakrętki i śruby są mocno dokręcone oraz czy nie są uszkodzone.
- Żadne elementy plastikowe nie są popękane lub złamane

PROSIMY O TYM PAMIĘTAĆ!

- W razie wystąpienia potrzeby naprawy serwisowej z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych lub innych problemów technicznych wymagających fachowej porady, należy zawsze skontaktować się ze sprzedawcą, u którego dokonali Państwo zakupu produktu Emaljunga.

Użycie adaptera



Mocowanie adaptera do stelaża

- Włączyć hamulec wózka.
- Odłączyć gondolę głęboką lub siedzisko spacerowe zgodnie z instrukcją obsługi wózka.
- Zamocować adapter do stelaża, wciskając go do systemu mocującego Easy Fix (1).

OSTRZEŻENIE!

- Należy upewnić się, że adapter został zamocowany w obu zaczepach systemu mocującego na stelażu.
- Nie wolno podnosić wózka za fotelik samochodowy po zamocowaniu go do stelaża.
- Podczas mocowania adaptera do stelaża hamulec powinien być zawsze włączony.



Zamocowanie fotelika samochodowego do adaptera

- Przytrzymać fotelik samochodowy za uchwyt i zamontować na adapterze (3) w taki sposób, żeby część przeznaczona na nóżki dziecka w foteliku była skierowana w stronę rączki wózka.
- Zamocować fotelik samochodowy do adaptera, wciskając go pionowo w dół, aż rozlegnie się kliknięcie. Upewnić się, że fotelik samochodowy został prawidłowo zamocowany w obu punktach mocowania na adapterze.

OSTRZEŻENIE!

- Przez cały czas należy trzymać fotelik za uchwyt. Nie puszczać, dopóki fotelik nie zostanie bezpiecznie zamocowany.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się, że wszystkie blokady zabezpieczające znajdują się w pozycji zablokowanej.



Fotelik samochodowy jest teraz zamocowany do adaptera

OSTRZEŻENIE!

- Część fotelika przeznaczona na nóżki dziecka zawsze musi być skierowana w stronę rączki wózka.

Należy pamiętać, że adapter może być używany tylko z fotelikiem w pozycji pionowej, jeśli fotelik oferuje kilka pozycji siedzących / leżących.



Odłączenie fotelika samochodowego od adaptera

- Włączyć hamulec wózka.
- Wciśnij przycisk na foteliku (5) i podnieś fotelik do góry (6).

OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do zamocowania lub odłączenia fotelika samochodowego należy zawsze włączyć hamulec wózka.



Odłączenie adaptera od stelaża

- Odłączyć adapter od stelaża, pociągając za dwa plastikowe pierścienie (8) znajdujące się po zewnętrznej stronie adaptera.
- Zdjąć adapter ze stelaża, podnosząc go w górę.

WAŻNA INFORMACJA!

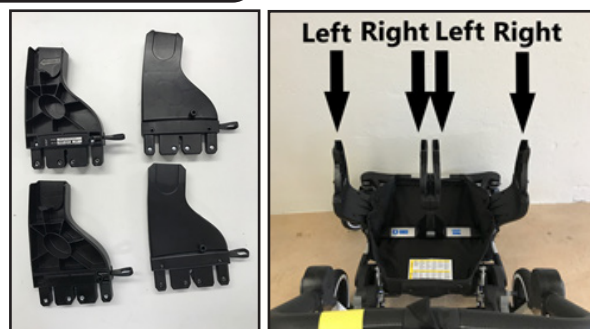
- Przed złożeniem stelaża zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi wózka trzeba najpierw odłączyć fotelik samochodowy. Adaptera nie trzeba odłączać przy składaniu stelaża.

Użycie adaptera, NXT Twin

1. Mocowanie adaptera do stelaża

Do korzystania z dwóch fotelików samochodowych potrzebne są dwa zestawy adapterów. Uwaga 2 foteliki samochodowe razem mogą być ciasne.

- Włączyć hamulec wózka.
- Odłączyć gondolę głęboką lub siedzisko spacerowe zgodnie z instrukcją obsługi wózka.
- Zamocować adapter do stelaża, wciskając go do systemu mocującego Easy Fix.



OSTRZEŻENIE!

- Należy upewnić się, że adapter został zamocowany w obu zaczepach systemu mocującego na stelażu.
- Nie wolno podnosić wózka za fotelik samochodowy po zamocowaniu go do stelaża.
- Podczas mocowania adaptera do stelaża hamulec powinien być zawsze włączony.

2. Zamocowanie fotelika samochodowego do adaptera

- Przytrzymać fotelik samochodowy za uchwyt i zamontować na adapterze w taki sposób, żeby część przeznaczona na nóżki dziecka w foteliku była skierowana w stronę rączki wózka.
- Zamocować fotelik samochodowy do adaptera, wciskając go pionowo w dół, aż rozlegnie się kliknięcie. Upewnić się, że fotelik samochodowy został prawidłowo zamocowany w obu punktach mocowania na adapterze.

OSTRZEŻENIE!

- Przez cały czas należy trzymać fotelik za uchwyt. Nie puszczać, dopóki fotelik nie zostanie bezpiecznie zamocowany.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się, że wszystkie blokady zabezpieczające znajdują się w pozycji zablokowanej.



3. Fotelik samochodowy jest teraz zamocowany do adaptera

OSTRZEŻENIE!

Część fotelika przeznaczona na nóżki dziecka zawsze musi być skierowana w stronę rączki wózka. Upewnić się, że fotelik samochodowy został prawidłowo zamocowany w obu punktach mocowania na adapterze. Adaptery Maxi Cosi i Britax nie mogą być łączone jednocześnie. **Należy** pamiętać, że adapter może być używany tylko z fotelikiem w pozycji pionowej, jeśli fotelik oferuje kilka pozycji siedzących / leżących.



4. Odłączenie fotelika samochodowego od adaptera

- Włączyć hamulec wózka.
- Wciśnij przycisk na foteliku i podnieś fotelik do góry.

OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do zamocowania lub odłączenia fotelika samochodowego należy zawsze włączyć hamulec wózka.

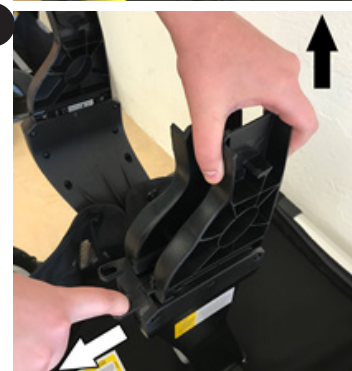


5. Odłączenie adaptera od stelaża

- Odłączyć adapter od stelaża, pociągając za dwa plastikowe pierścienie znajdujące się po zewnętrznej stronie adaptera.
- Zdjąć adapter ze stelaża, podnosząc go w górę.

WAŻNA INFORMACJA!

- Przed złożeniem stelaża zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi wózka trzeba najpierw odłączyć fotelik samochodowy. Adaptera nie trzeba odłączać przy składaniu stelaża.



Důležité bezpečnostní informace

DŮLEŽITÉ, POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. Spolu s tímto návodem si vždy přečtete i návod ke kočárku. Tento návod si přečtete vždy spolu s návodem k vašemu kočárku a autosedačce.

VAROVÁNÍ! Nedodržení uvedených pokynů může vést k vážnému zranění vašeho dítěte nebo k poškození výrobku.

VAROVÁNÍ! Adaptér používejte pouze s podvozky Emmaljunga NXT90/NXT60/NXT TWIN

VAROVÁNÍ! Ohledně používání autosedačky si musíte přečíst odpovídající návod pro danou autosedačku. Ohledně používání podvozku si musíte přečíst odpovídající návod daného kočárku. Bezpečnostní informace obsažené v těchto dvou návodech musí být dodržovány spolu s informacemi uvedenými v návodu k adaptéru.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte adaptér na jiné než uvedené autosedačky.

VAROVÁNÍ! Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

VAROVÁNÍ! Nenechávejte děti si s tímto výrobkem hrát.

VAROVÁNÍ! Vždy používejte upevňovací systém.

VAROVÁNÍ! Veškerá zátěž připnutá na rukojeť má vliv na stabilitu kočárku / golfových holí.

VAROVÁNÍ! Tento výrobek není vhodný pro běhání ani bruslení.

VAROVÁNÍ! Příslušenství a náhradní díly, které nejsou schváleny výrobcem, nesmí být používány.

VAROVÁNÍ! Nikdy nezvedejte autosedačku, když je připevněna k adaptéru/podvozku.

VAROVÁNÍ! Autosedačku a adaptér umístěte vždy tak, aby nohy dítěte směřovaly k rukojeti kočárku.

VAROVÁNÍ! Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud jsou některé díly poškozené nebo dokonce chybí.

VAROVÁNÍ! Před použitím ověřte správné sestavení adaptéru a autosedačky a zajištění všech upevňovacích prvků.

VAROVÁNÍ! Nikdy neodpojujte adaptér od podvozku, když je k němu připevněna autosedačka.

VAROVÁNÍ! Dodržujte pokyny výrobce.

Důležité bezpečnostní informace

VAROVÁNÍ! Adaptér používejte pouze v souladu s pokyny a nepřevázejte v něm žádné další děti ani zavazadla.

VAROVÁNÍ! V případě úprav nastavení adaptéru zajistěte, aby byly děti mimo dosah pohyblivých částí. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu.

VAROVÁNÍ! Udržujte mimo dosah ohně.

- Tento výrobek je určen pro jedno (1) dítě ve věku od 0 měsíců o hmotnosti do 13 kg. Výrobek je určen pouze pro přepravu.
- Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nemohou pokrýt všechny podmínky a nepředvídatelné situace, které mohou nastat. Je nutné respektovat, že zdravý rozum, opatrnost a dohled jsou faktory, které nelze zahrnout do tohoto výrobku. To jsou faktory, které musí zajistit osoby, které se o výrobek starají a používají jej.
- Je DŮLEŽITÉ, aby tyto pokyny dodržovala každá osoba, která bude tento výrobek používat. Vždy informujte a poučte každou osobu, která bude používat tento výrobek, jak jej používat, a to i ty osoby, které jej budou používat jen krátkou dobu. V případě nejasností a potřeby dalšího vysvětlení vám rádi pomohou autorizovaní prodejci.
- Dítě v autosedačce nenechávejte dlouho ležet. Na delších procházkách by mělo být dítě vždy v kočáru se zcela položenou opěrkou zad.
- Odpovědnost za bezpečnost dětí nesete vy.
- Nikdy neopouštějte kočárek nezabrzdný.
- Brzdu je nutné používat při každém dávení dítěte do kočárku a jeho vyndávání z kočárku.
- Kočárek nebrzděte na kopci. Vždy přejeďte na rovný povrch a tam jej zabrzďte.
- Přetěžování, nesprávné používání adaptéru a používání neschváleného příslušenství může způsobit poranění dětí a poškození kočárku.
- Vyhýbejte se schodům a jezdícím schodům, pro dítě představují nebezpečí.
- Uvědomte si nebezpečí plynoucí z otevřeného ohně a zdrojů vysokého tepla, např. elektrické či plynové topičky apod., v blízkosti přenosné korbíčky.
- O adaptér je nutné pečovat, pravidelně jej kontrolovat a udržovat jej v dobrém stavu.
- Kočárek je určen pouze pro přepravu. Uchovávejte jej mimo dosah dětí a nenechávejte je, aby si s ním nebo v jeho blízkosti hrály.
- Při nastavování, skládání a rozkládání nesmí být v blízkosti pohyblivých částí žádné děti.
- Vždy na kočárku používejte pouze jedno příslušenství, např. stupátko, sedačku či adaptér pro autosedačku.
- Ohledně výměny poškozeného nebo opotřebovaného dílu adaptéru za nový náhradní díl se vždy obraťte na autorizovaného prodejce.
- Dodržujte pokyny týkající se péče a údržby.
- Pro identifikaci tohoto produktu je produkt vybaven nálepkou s názvem produktu a seriovým číslem.
- Použití autosedačky spolu s podvozkem nenahrazuje postýlku ani postel. Pokud má jít vaše dítě spát, mělo by spát v posteli.

Péče a údržba

Obecná péče

- Pokud je adaptér mokrá, řádně jej osušte. Než jej uložíte, musí být zcela suchý.

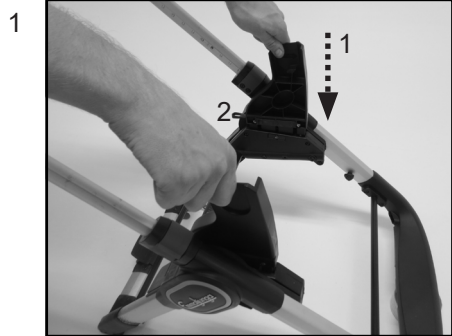
Před použitím ověřte, že:

- Všechny upevňovací prvky mezi autosedačkou a adaptérem a mezi adaptérem a podvozkem fungují správně.
- Všechny nýty, matice a šrouby jsou pevně dotažené a nejsou poškozené.
- Všechny plastové díly jsou v pořádku, nejsou popraskané ani poškozené.

DODRŽUJTE!

- V případě potřeby servisu vyžadujícího originální díly a v případě jiných technických problémů vyžadujících profesionální přístup se vždy obračtejte na prodejce, od kterého jste výrobek Emmaljunga zakoupili.

Používání adaptéru



Upevnění adaptéru na podvozek

- Aktivujte brzdu.
- Uvolněte přenosnou korbičku nebo sedačku sportáku v souladu s návodem ke kočárku.
- Připevněte adaptér na podvozek zatlačením adaptéru na upevňovací mechanismus Easy Fix (1).

VAROVÁNÍ!

- Ověřte, že je adaptér připevněn pomocí obou upevňovacích mechanismů podvozku.
- Nikdy nezvedejte autosedačku, když je připevněna k podvozku.
- Při připevňování adaptéru na podvozek vždy aktivujte brzdu.

Nacvakněte autosedačku na adaptér

- Uchopte autosedačku za rukojeť a upevněte jí k adaptéru (3) tak, aby nožní část autosedačky byla ve stejném směru, jako rukojeť kočárku.
- Nacvakněte autosedačku do adaptéru zatlačením svisle dolů do adaptéru, dokud nezacvakne. Ověřte, že západky autosedačky řádně zapadly do dvou upevňovacích bodů adaptéru.

VAROVÁNÍ!

- Vždy držte autosedačku za madlo. Dokud není autosedačka řádně zajištěna, nepouštějte ji.
- Před používáním ověřte, že jsou všechny upevňovací prvky řádně zajištěny.

Nyní je autosedačka upevněna v adaptéru.

VAROVÁNÍ!

- Nožní část autosedačky musí být ve stejném směru, jako rukojeť kočárku.

Vemte na vědomí, že adaptér lze používat pouze s autosedačkou v maximálně vzpřímené poloze. Pokud autosedačka nabízí několik poloh sklonu, používejte vždy tu nejvíce v sedu.

Sundání autosedačky z adaptéru

- Aktivujte brzdu.
- Stiskněte tlačítka na autosedačce (5) a vytáhněte autosedačku kolmo nahoru.

VAROVÁNÍ!

- Před nasazováním a sundáváním autosedačky vždy aktivujte brzdu.

Sundání adaptéru z podvozku

- Sundejte adaptér z podvozku zatažením za dva plastové kroužky (7) umístěné na vnější straně adaptéru.
- Vytáhněte adaptér z podvozku směrem nahoru.

DŮLEŽITÉ!

- Před složením podvozku podle pokynů uvedených v návodu ke kočárku musíte autosedačku sundat. Adaptér není nutné před složením podvozku sundávat.

Používání adaptéru, NXT Twin

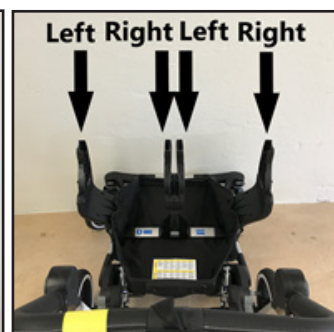
1. Upevnění adaptéru na podvozek

K použití dvou autosedaček jsou zapotřebí dvě sady adaptéru. Poznámka 2 autosedačky mohou být těsné.

- Aktivujte brzdu.
- Uvolněte přenosnou korbičku nebo sedačku sportřáku v souladu s návodem ke kočárku.
 - Připevněte adaptér na podvozek zatlačením adaptéru na upevňovací mechanismus Easy Fix.

VAROVÁNÍ!

- Ověřte, že je adaptér připevněn pomocí obou upevňovacích mechanismů podvozku.
- Nikdy nezvedejte autosedačku, když je připevněna k podvozku.
- Při připevňování adaptéru na podvozek vždy aktivujte brzdu.



2. Nacvakněte autosedačku na adaptér

- Uchopte autosedačku za rukojeť a upevněte jí k adaptéru tak, aby nožní část autosedačky byla ve stejném směru, jako rukojeť kočárku.
- Nacvakněte autosedačku do adaptéru zatlačením svísele dolů do adaptéru, dokud nezacvakne. Ověřte, že západky autosedačky řádně zapadly do dvou upevňovacích bodů adaptéru.

VAROVÁNÍ!

- Vždy držte autosedačku za madlo. Dokud není autosedačka řádně zajištěna, nepouštějte ji.
 - Před používáním ověřte, že jsou všechny upevňovací prvky řádně zajištěny.



3. Nyní je autosedačka upevněna v adaptéru.

VAROVÁNÍ!

Nožní část autosedačky musí být ve stejném směru, jako rukojeť kočárku. Ověřte, že západky autosedačky řádně zapadly do dvou upevňovacích bodů adaptéru. Adaptéry Maxi Cosi a Britax se nesmějí kombinovat současně. Vemte na vědomí, že adaptér lze používat pouze s autosedačkou v maximálně vzpřímené poloze. Pokud autosedačka nabízí několik poloh sklonu, používejte vždy tu nejvíce v sedu.



4. Sundání autosedačky z adaptéru

- Aktivujte brzdu.
- Stiskněte tlačítko na autosedačce a vytáhněte autosedačku směrem nahoru.

VAROVÁNÍ!

- Před nasazováním a sundáváním autosedačky vždy aktivujte brzdu.



5. Sundání adaptéru z podvozku

- Sundejte adaptér z podvozku zatažením za dva plastové kroužky umístěné na vnější straně adaptéru.
- Vytáhněte adaptér z podvozku směrem nahoru.

DŮLEŽITÉ!

- Před složením podvozku podle pokynů uvedených v návodu ke kočárku musíte autosedačku sundat. Adaptér není nutné před složením podvozku sundávat.



Información importante de seguridad

Por favor lea esta información detenidamente antes del uso del cochecito y guarde el manual de instrucciones para referencia futura. Lea siempre el manual del cochecito junto con este manual. Lea siempre este manual junto con el manual del cochecito correspondiente y el asiento de coche.

¡ADVERTENCIA!

El no seguimiento de las instrucciones puede ocasionar lesiones graves en su niño y/o el producto.

¡ADVERTENCIA! El Adaptador deberá engancharse a un chasis Emmaljunga NXT90/NXT60/NXT TWIN.

¡ADVERTENCIA! Para utilizar el asiento de coche deberá leer el manual correspondiente de este asiento de coche. Para usar el chasis deberá leer el manual del cochecito correspondiente. La información de seguridad que está incluida en esos dos manuales deberá ser aplicada junto con la información del manual del Adaptador.

¡ADVERTENCIA! No utilice nunca el adaptador en productos distintos de los enumerados.

¡ADVERTENCIA! No deje nunca a su niño desatendido.

¡ADVERTENCIA! No deje a su niño jugar con este producto.

¡ADVERTENCIA! Utilice siempre el sistema de restricción.

¡ADVERTENCIA! Cualquier carga colgada en el mango afecta a la estabilidad del cochecito/silla de paseo.

¡ADVERTENCIA! Este producto no es apto para correr o patinar.

¡ADVERTENCIA! Los accesorios y las piezas de repuesto que no hayan sido aprobados por el fabricante no podrán ser utilizados.

¡ADVERTENCIA! No levante nunca el asiento de coche cuando esté enganchado al Adaptador/chasis.

¡ADVERTENCIA! Coloque siempre el asiento de coche y el Adaptador de tal forma que los pies del niño estén mirando hacia el mango del cochecito.

¡ADVERTENCIA! No utilice nunca el producto si alguna parte estuviera rota o dañada.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese antes del uso que el Adaptador y el asiento de coche están correctamente colocados y que todos los cierres están bloqueados en su sitio.

Información importante de seguridad

¡ADVERTENCIA! No desenganche nunca el Adaptador del chasis cuando el asiento de coche esté asegurado en el mismo.

¡ADVERTENCIA! Sigá las instrucciones del fabricante.

¡ADVERTENCIA! No lleve niños o bolsos extra en la silla de paseo de los que está preparada para llevar.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que los niños se mantienen alejados de las partes móviles si necesita ajustar el Adaptador. De lo contrario corren el riesgo de lesionarse.

¡ADVERTENCIA! Mantener alejado del fuego.

- Este producto está preparado para un (1) niño desde los 0 meses hasta un peso máximo de 13 kg. El producto está preparado para el transporte únicamente.
- Las indicaciones e instrucciones de este manual no pueden cubrir todas las condiciones posibles y situaciones impredecibles que puedan suceder. Se entiende que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden incorporarse en este producto. Estos factores deberán ser proporcionados por la(s) persona(s) al cuidado del producto y de su manejo.
- Es **IMPORTANTE** que estas instrucciones sean comprendidas por todo el que vaya a utilizar el producto. Informe e instruya siempre a todo el que vaya a utilizar el producto, incluso si la persona en cuestión lo fuera a utilizar únicamente durante un corto período de tiempo. Si algo no estuviera claro o fuera necesaria alguna explicación adicional, por favor póngase en contacto con su vendedor autorizado.
- No deje al bebé echado en el asiento de coche durante largos períodos de tiempo. Durante largos recorridos el bebé deberá ser transportado siempre en el cochecito utilizando la posición totalmente reclinada.
- La seguridad de su(s) niño(s) es responsabilidad suya.
- No deje nunca el cochecito sin poner primero el freno de aparcamiento.
- El freno de aparcamiento deberá estar puesto siempre que esté colocando a su(s) niño(s) en el cochecito y sacándolos del mismo.
- Evite aparcar en una cuesta.
- La sobrecarga, el uso incorrecto del adaptador y el uso de accesorios no aprobados puede ocasionar lesiones en su(s) niño(s) y/o romper el cochecito.
- Las escaleras y las escaleras mecánicas deberán evitarse ya que pueden ser un elemento de riesgo para su niño.
- Sea consciente del riesgo de fuegos encendidos y otras fuentes de calor intenso, tales como fuentes eléctricas, de gas, etc. en las inmediaciones del capazo.
- El adaptador deberá ser cuidado, revisado y mantenido de manera habitual.
- El cochecito está preparado únicamente para el transporte. Colóquelo fuera del alcance de los niños y no les deje nunca jugar en él o cerca del mismo.
- Cuando ajuste el cochecito, lo pliegue y lo despliegue, ningún niño deberá estar cerca y deberá mantenerse alejado de las partes móviles.
- Utilice un máximo de un accesorio en el cochecito cada vez p. ej. Patinete Acoplado, Asiento Acoplado o adaptador de asiento de coche.
- Póngase siempre en contacto con su vendedor autorizado para reemplazar piezas dañadas o deterioradas del Adaptador por piezas de repuesto nuevas.
- Sigá las instrucciones de cuidado y mantenimiento.
- Si necesita identificar este producto, hay una pegatina pegada en el producto que muestra en nombre del modelo y el número de serie.
- Para asientos de coche utilizados junto con un chasis, este vehículo no reemplaza una cuna o una cama. Si su niño necesitara dormir, deberá ser colocado entonces en una cama.

Cuidado y mantenimiento

Cuidado general

- Si el adaptador se humedeciera, séquelo inmediatamente. Asegúrese de que el adaptador está completamente seco antes de guardarlo.

Compruebe antes del uso que:

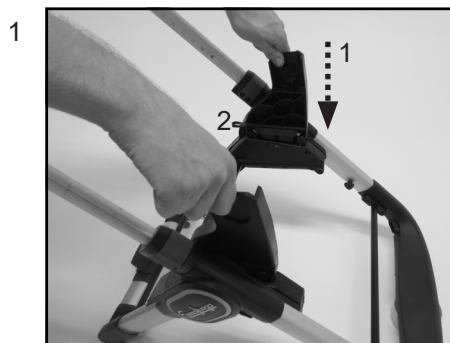
- Todos los dispositivos están funcionando adecuadamente entre el asiento de coche y el Adaptador y entre el Adaptador y el chasis.
- Todos los remaches, tuercas y tornillos están firmemente reforzados y no están rotos.
- Ninguna de las piezas de plástico están partidas o rotas.

¡POR FAVOR FIJESE!

- Cuando necesite servicio con piezas originales y surjan otros temas técnicos que requieran decisión profesional, póngase siempre en contacto con el vendedor al que compró su producto Emmaljunga.

Uso del Adaptador

Enganchar el adaptador al chasis



- Ponga el freno.
- Saque el capazo o el asiento de acuerdo con el manual del cochecito.
- Enganche el adaptador al chasis introduciendo el adaptador en el mecanismo de bloqueo Easy Fix (1).

¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese de que el adaptador está enganchado en ambos mecanismos de cierre del chasis.
- No levante nunca el asiento de coche cuando esté colocado en el chasis.
- Ponga el freno siempre que enganche el adaptador en el chasis.



Enganchar el asiento de coche en el adapta

- Agarre la silla de auto por los laterales del asa y engánchela en el adaptador (3) de tal forma que la parte de los pies de la silla de auto esté mirando hacia el manillar del cochecito.
- Enganche el asiento de coche en el adaptador empujándolo recto hacia abajo en el adaptador hasta que oiga un sonoro clic. Asegúrese de que el asiento de coche se engancha adecuadamente haciendo clic en los dos puntos de enganche del adaptador.

¡ADVERTENCIA!

- Agarre el asiento de coche en todo momento por el asa. No suelte el asa hasta que haya dejado asegurado el asiento de coche en su sitio.
- Asegúrese antes del uso que todos los cierres están bloqueados en su sitio.



Ahora el asiento de coche está en su sitio sobre el adaptador.

¡ADVERTENCIA!

- La parte de los pies de la silla de auto deberá estar mirando siempre hacia el manillar del cochecito.

Tenga en cuenta que el adaptador solo se puede utilizar con el asiento para el coche en posición vertical si el asiento para bebés ofrece varias posiciones para sentarse / acostarse.

Extraer el asiento de coche del adaptador



- Ponga el freno.
- Pulse los botones de la silla de auto (5) y levante la silla de auto recta hacia arriba (6).

¡ADVERTENCIA!

- Ponga el freno siempre antes de enganchar y extraer el asiento de coche.



Extraer el adaptador del chasis

- Quite el adaptador del chasis tirando de las anillas de plástico (7) que están en los laterales del marco externo del adaptador.
- Saque el adaptador del chasis hacia arriba.

¡IMPORTANTE!

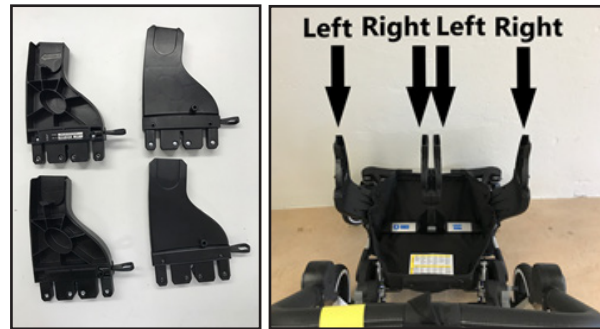
- Antes de plegar el chasis siguiendo las instrucciones del manual de cochecito, deberá extraer el asiento de coche. No es necesario que quite el adaptador antes de plegar el chasis.

Uso del Adaptador, NXT Twin

1. Enganchar el adaptador al chasis

Se requieren dos juegos de adaptadores para usar los dos asientos de seguridad. Tenga en cuenta que dos asientos de coche juntos pueden estar apretados.

- Ponga el freno.
- Saque el capazo o el asiento de acuerdo con el manual del cochecito.
- Enganche el adaptador al chasis introduciendo el adaptador en el mecanismo de bloqueo Easy Fix.



¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese de que el adaptador está enganchado en ambos mecanismos de cierre del chasis.
- No levante nunca el asiento de coche cuando esté colocado en el chasis.
- Ponga el freno siempre que enganche el adaptador en el chasis.

2. Enganchar el asiento de coche en el adaptado

- Agarre la silla de auto por los laterales del asa y engánchela en el adaptador de tal forma que la parte de los pies de la silla de auto esté mirando hacia el manillar del cochecito.
- Enganche el asiento de coche en el adaptador empujándolo recto hacia abajo en el adaptador hasta que oiga un sonoro clic. Asegúrese de que el asiento de coche se engancha adecuadamente haciendo clic en los dos puntos de enganche del adaptador.



¡ADVERTENCIA!

- Agarre el asiento de coche en todo momento por el asa. No suelte el asa hasta que haya dejado asegurado el asiento de coche en su sitio.
- Asegúrese antes del uso que todos los cierres están bloqueados en su sitio.

3. Ahora el asiento de coche está en su sitio sobre el adaptador

¡ADVERTENCIA!

La parte de los pies de la silla de auto deberá estar mirando siempre hacia el manillar del cochecito. Asegúrese de que el asiento de coche se engancha adecuadamente haciendo clic en los dos puntos de enganche del adaptador. Los adaptadores Maxi Cosi y Britax no se pueden combinar al mismo tiempo. **Tenga** en cuenta que el adaptador solo se puede utilizar con el asiento para el coche en posición vertical si el asiento para bebés ofrece varias posiciones para sentarse / acostarse.



4. Extraer el asiento de coche del adaptado

- Ponga el freno.
- Pulse el botón de la silla de auto y levante la silla de auto recta hacia arriba.

¡ADVERTENCIA!

- Ponga el freno siempre antes de enganchar y extraer el asiento de coche.



5. Extraer el adaptador del chasis

- Quite el adaptador del chasis tirando de las anillas de plástico que están en los laterales del marco externo del adaptador.
- Saque el adaptador del chasis hacia arriba.

¡IMPORTANTE!

- Antes de plegar el chasis siguiendo las instrucciones del manual de cochecito, deberá extraer el asiento de coche. No es necesario que quite el adaptador antes de plegar el chasis.



Emmaljunga®

NXT90
EMMALJUNGA SINCE 1925

NXT60
EMMALJUNGA SINCE 1925

NXT Twin

© 2022 Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB
Kronobergsvägen 14 , 282 68 Vittsjö
SVERIGE
emmaljunga.com